

INSTRUCCIONES ORIGINALES - según la directiva 2006/42/CE, anexo I, 1.7.4.1

**721G**  
**821G**  
**Stage V**  
Cargadora de ruedas

MANUAL DEL OPERARIO

**Número de pieza 51481773**

1ª edición Español

Julio 2019



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## Compatibilidad electromagnética (EMC)

Esta máquina cumple estrictamente la normativa europea sobre emisiones electromagnéticas. No obstante, pueden producirse interferencias derivadas de equipos instalados que no cumplan necesariamente con las normas. Como dichas interferencias pueden afectar negativamente al funcionamiento de la máquina o dar lugar a situaciones de peligro, debe tener en cuenta lo siguiente:

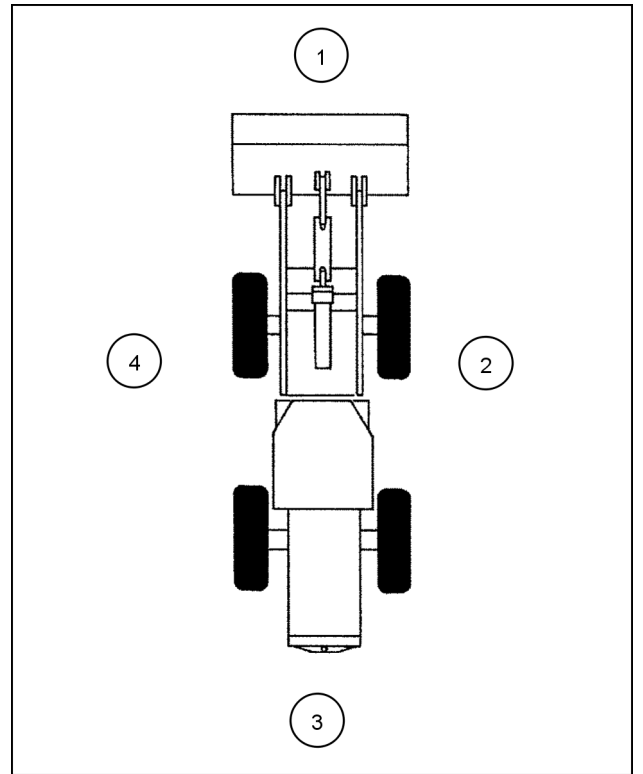
- Asegúrese de que todas las piezas de los equipos que no sean de CASE CONSTRUCTION y estén instalados en la máquina lleven la marca CE.
- La potencia máxima de los equipos emisores (radio, teléfonos, etc.) no debe superar los límites impuestos por las autoridades nacionales del país de uso de la máquina.
- El campo electromagnético generado por el sistema acoplado no debería exceder los **100 V/m** en ningún caso y no debería situarse cerca de los componentes electrónicos.

Si no se cumplen estas reglas, CASE CONSTRUCTION anulará la garantía.

## Orientación de la máquina

Los términos "derecha", "izquierda", "parte delantera" y "parte trasera" se utilizan en este manual para indicar los lados vistos desde el asiento del operario.

1. Parte delantera
2. Lado derecho
3. Parte trasera
4. Lado izquierdo



RCPH10WHL003BAH 1

## 2 - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### Normas de seguridad y definiciones de las palabras de las señales

#### Seguridad personal





Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para avisar de riesgos potenciales de lesiones personales. Observe siempre los mensajes de seguridad precedidos por este símbolo para evitar lesiones y muertes.

En el presente manual encontrará palabras como PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN junto con las instrucciones específicas que debe seguir en cada caso. Estas precauciones se han diseñado para salvaguardar su integridad física y la de las personas que trabajan a su alrededor.

Antes de manejar o llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, debe leer y comprender los mensajes de seguridad de este manual.

 El término PELIGRO indica una situación de riesgo inmediata que, de no evitarse, provocará muertes o lesiones graves.

 El término ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, de no evitarse, podría provocar muertes o lesiones graves.

 El término PRECAUCIÓN indica una situación de riesgo que, de no evitarse, podría causar lesiones corporales menores o moderadas.

### **EL INCUMPLIMIENTO DE LOS MENSAJES DE PELIGRO, ADVERTENCIA O PRECAUCIÓN PUEDE PROVOCAR MUERTES O LESIONES PERSONALES GRAVES.**

#### Seguridad de la máquina

**AVISO:** El término "aviso" indica una situación que, de no evitarse, podría ocasionar daños en la máquina y otros equipos.

El término "aviso" se utiliza en este manual junto con instrucciones especiales para evitar daños en la máquina y otros equipos. El término "aviso" sirve para designar prácticas no relacionadas con la seguridad personal.

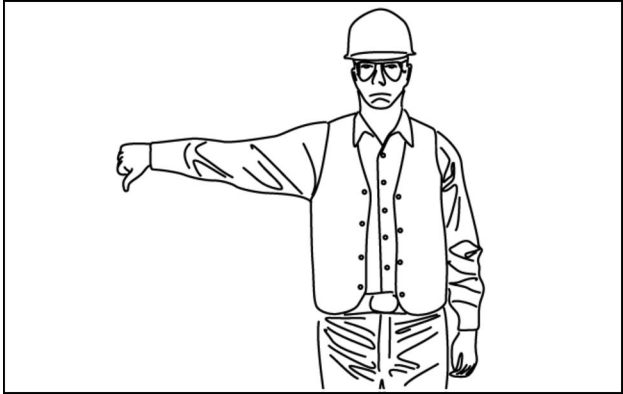
#### Información

**NOTA:** El término "nota" indica información adicional que aclara los pasos, procedimientos u otro tipo de información de este manual.

El término "nota" se utiliza en este manual junto con información adicional acerca de un paso, procedimiento u otro tipo de información de este manual. El término "nota" no se utiliza para hacer referencia a seguridad personal o daños materiales.

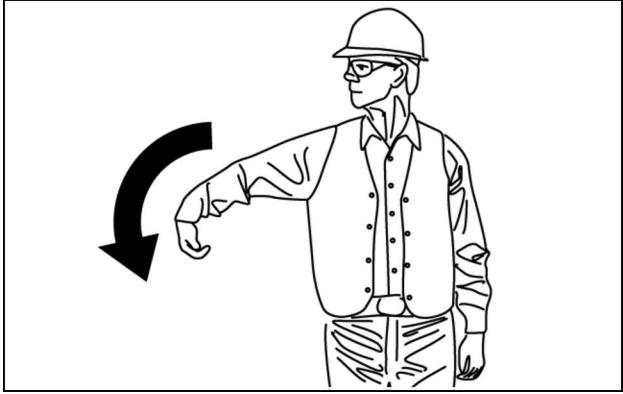
del brazo de elevación con el perno girado completamente hacia dentro y sujeta por la varilla.

Baje el aguilón



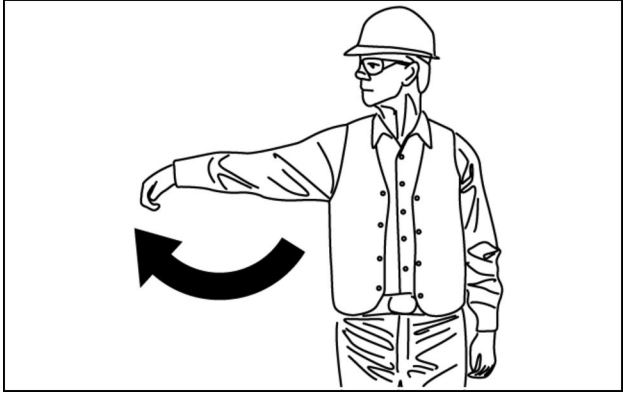
LEEN11T0020AA 16

Retraiga el brazo



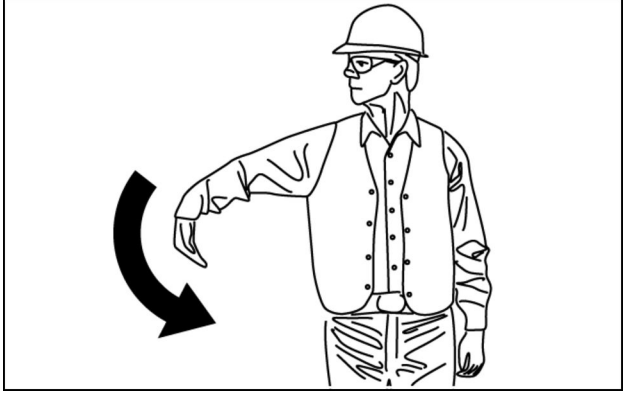
LEEN11T0021AA 17

Extienda el brazo

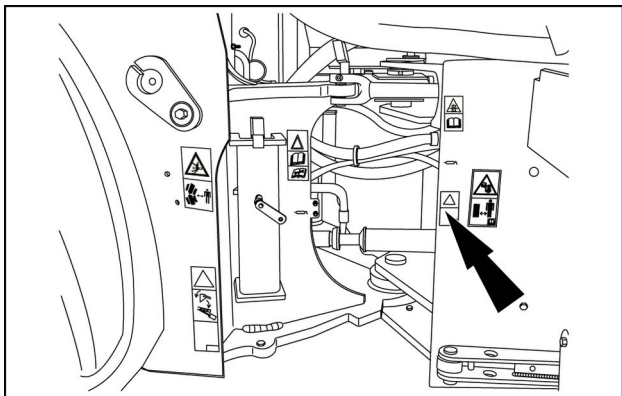


LEEN11T0022AA 18

Llene la herramienta



LEEN11T0023AA 19



LEIL15WHL0078AA 19

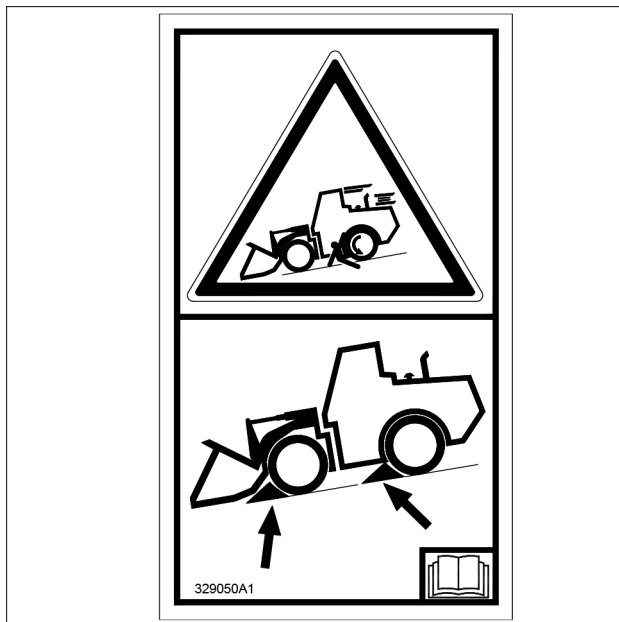
Ubicación: lado derecho de la máquina, cerca del área de articulación.

**ADVERTENCIA**

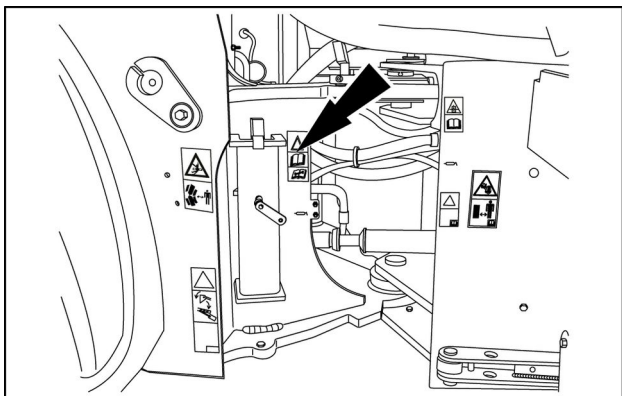
¡Peligro de vuelco!

Bloquee las ruedas para evitar movimientos antes de desenganchar el freno de estacionamiento.  
En caso de respetar esta advertencia, se podría sufrir la muerte o graves lesiones.

Número de etiqueta ISO: 329050A1



329050A1\_ 20



LEIL15WHL0078AA 21

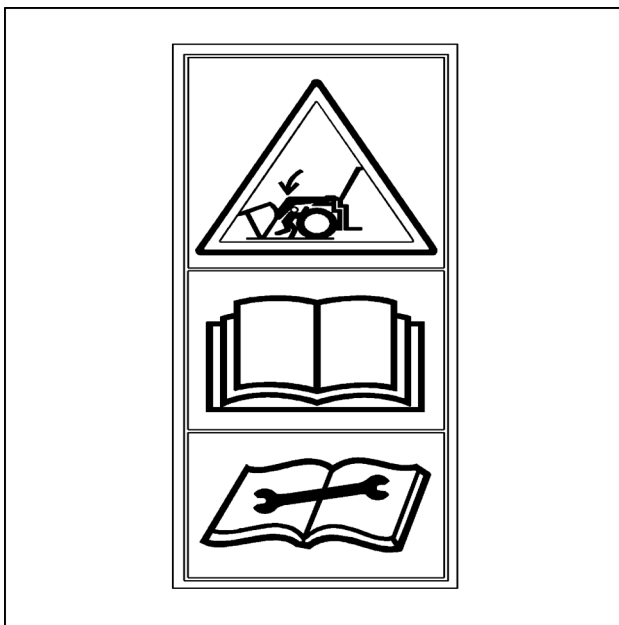
Ubicación: lado derecho de la máquina, cerca del área de articulación.

**PELIGRO**

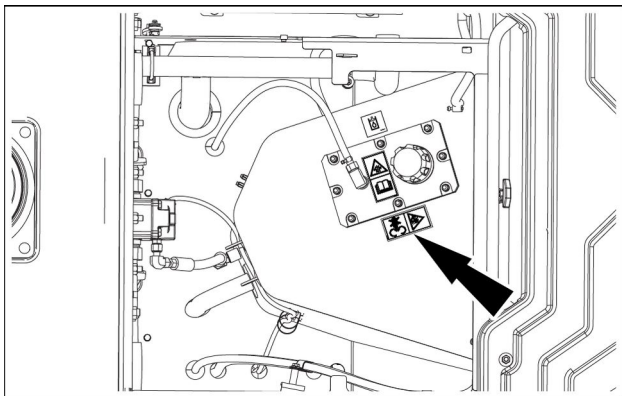
¡Peligro de aplastamiento!

El mantenimiento de la válvula provocará la caída de los brazos de elevación.  
Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

Número de etiqueta ISO: 87453136



87453136 22



LEIL17WHL2066AB 53

Ubicación: compartimiento de acceso encima de la máquina detrás de la cabina.

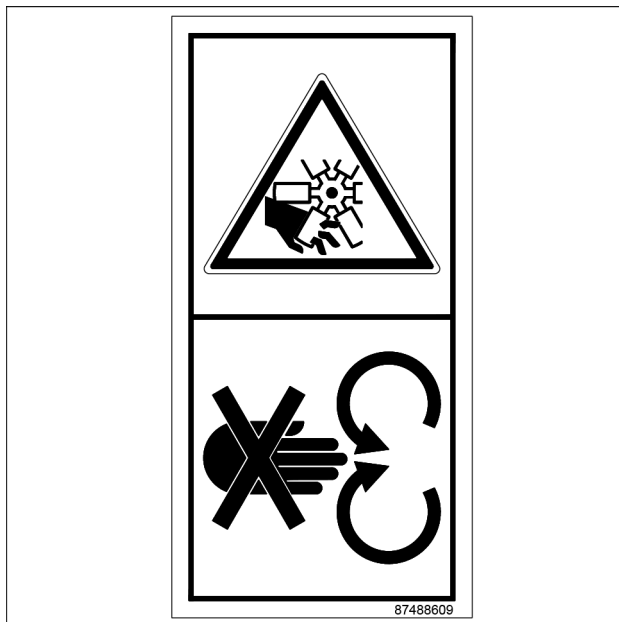
**ADVERTENCIA**

¡Peligro de atrapamiento!

Manténgase alejado o detenga el motor antes de realizar operaciones de mantenimiento.

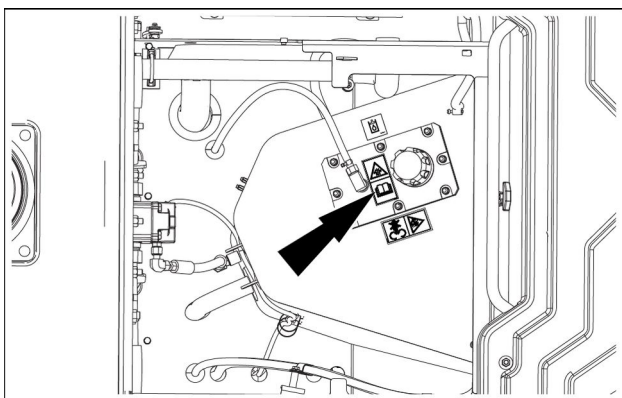
El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a daños personales graves o incluso la muerte.

Número de etiqueta ISO: 87488609



87488609

87488609\_ 54



LEIL17WHL2066AB 55

Ubicación: compartimiento de acceso encima de la máquina detrás de la cabina.

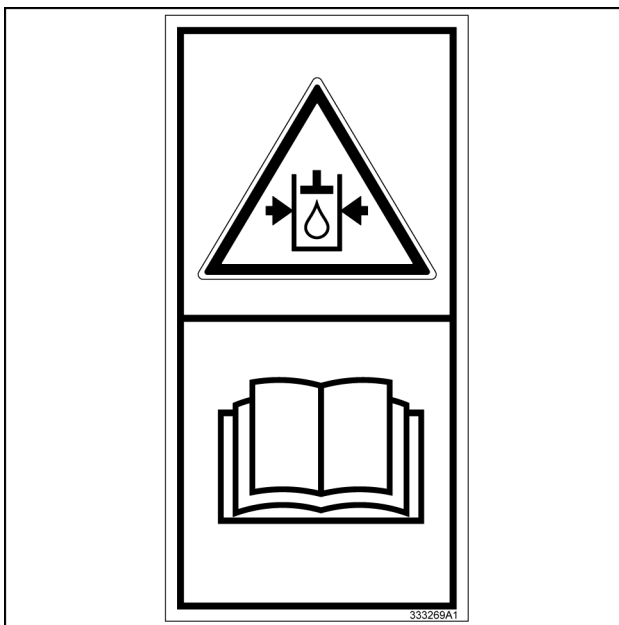
**ADVERTENCIA**

¡Peligro de sistema presurizado!

Libere la presión antes de realizar el mantenimiento.

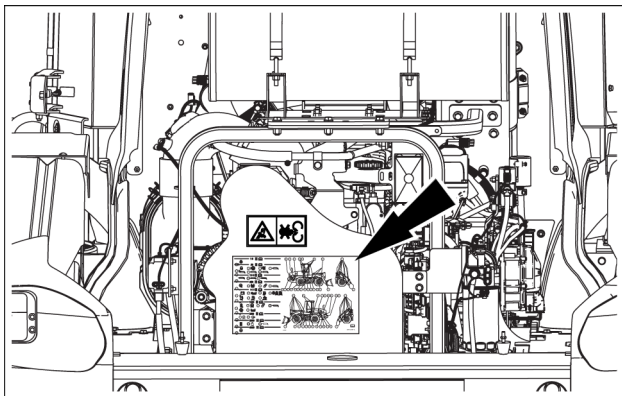
El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a daños personales graves o incluso la muerte.

Número de etiqueta ISO: 333269A1



333269A1

333269A1 56



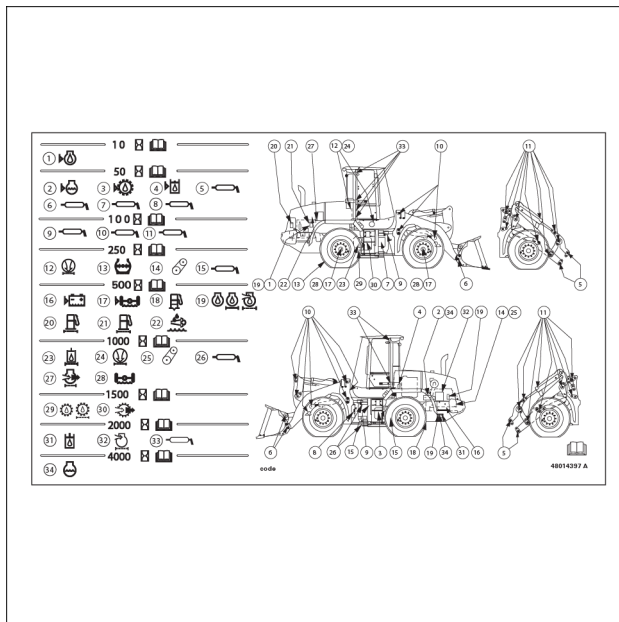
LEIL18WHL1088AA 87

Sólo para 721G

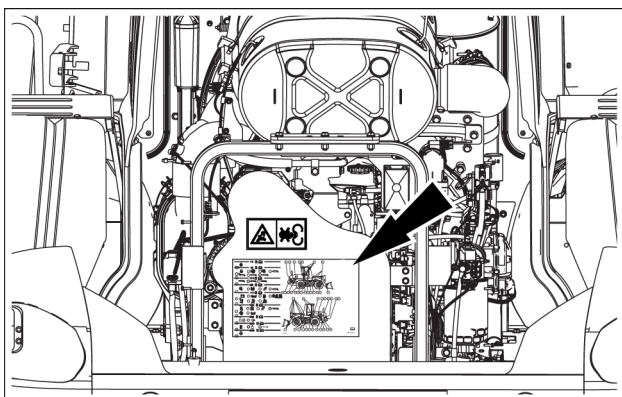
Ubicación: cerca del compartimiento del motor, encima de la cubierta del ventilador.

Etiqueta de información: intervalos de mantenimiento.

Número de etiqueta ISO: 48014397



48014397 88



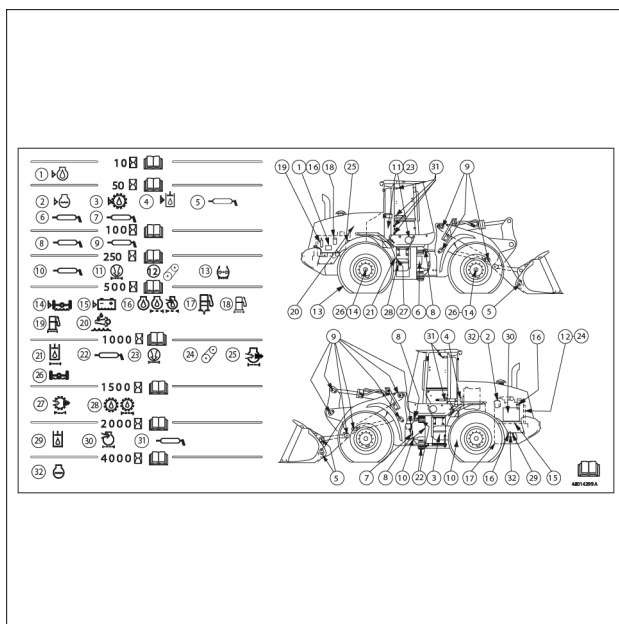
LEIL18WHL1095AA 89

Sólo para 821G

Ubicación: cerca del compartimiento del motor, encima de la cubierta del ventilador.

Etiqueta de información: intervalos de mantenimiento.

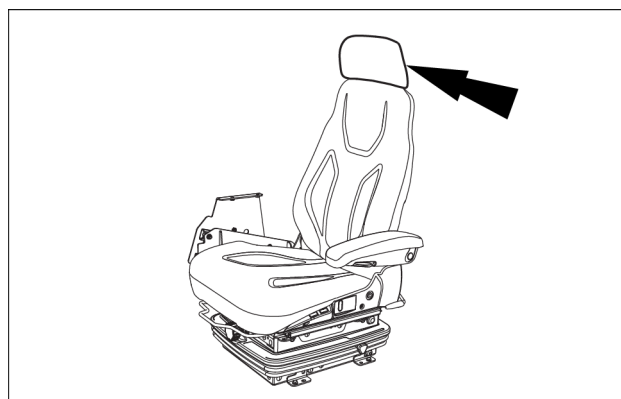
Número de etiqueta ISO: 48014399



48014399 90

### Respaldo de cabeza (opcional)

El asiento incorpora en la parte superior accesorios para una repaldo de cabeza opcional.



LEIL16WHL1391AB 8

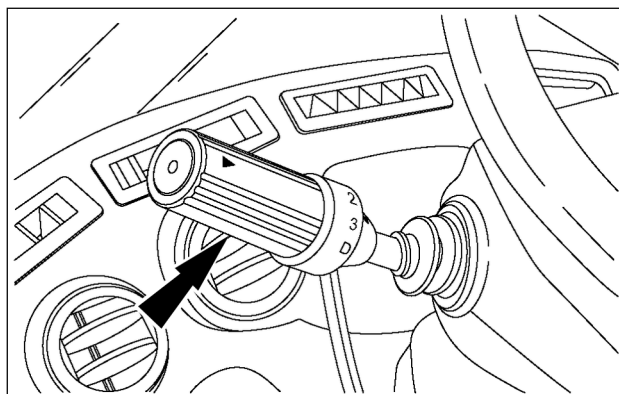
### Palanca de control de la transmisión

La palanca de control de la transmisión se utiliza para cambiar de marcha de primera a cuarta. Gire la palanca de control de la transmisión hacia fuera para seleccionar una marcha superior. Gire de la palanca hacia usted para seleccionar una marcha inferior. Esta palanca de control también sirve para poner la transmisión en las posiciones de AVANCE, PUNTO MUERTO y MARCHA ATRÁS (F-N-R).

- Mueva la palanca de control hacia fuera para la marcha de avance.
- La posición central de la palanca de control es PUNTO MUERTO.
- Mueva la palanca de control hacia usted para seleccionar la marcha atrás.

Para utilizar la palanca de transmisión de la columna de dirección, es necesario realizar los siguientes pasos:

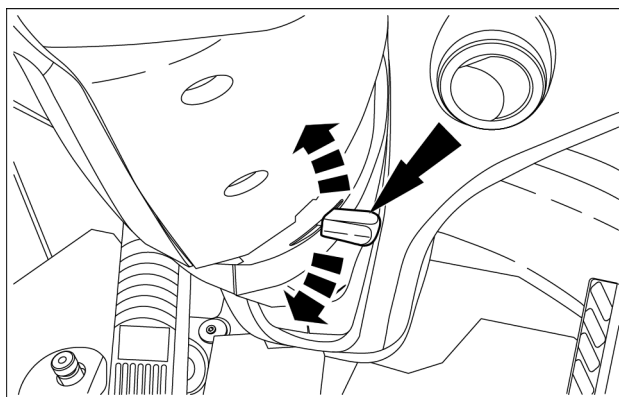
1. La presión del freno de servicio debe estar en presión de funcionamiento.
2. La palanca de control de la transmisión debe estar en PUNTO MUERTO al arrancar.
3. Pulse el botón del freno de estacionamiento para liberarlo.
4. Coloque la palanca de control de la transmisión en avance o marcha atrás para mover la máquina.



LEIL16WHL1468AA 2

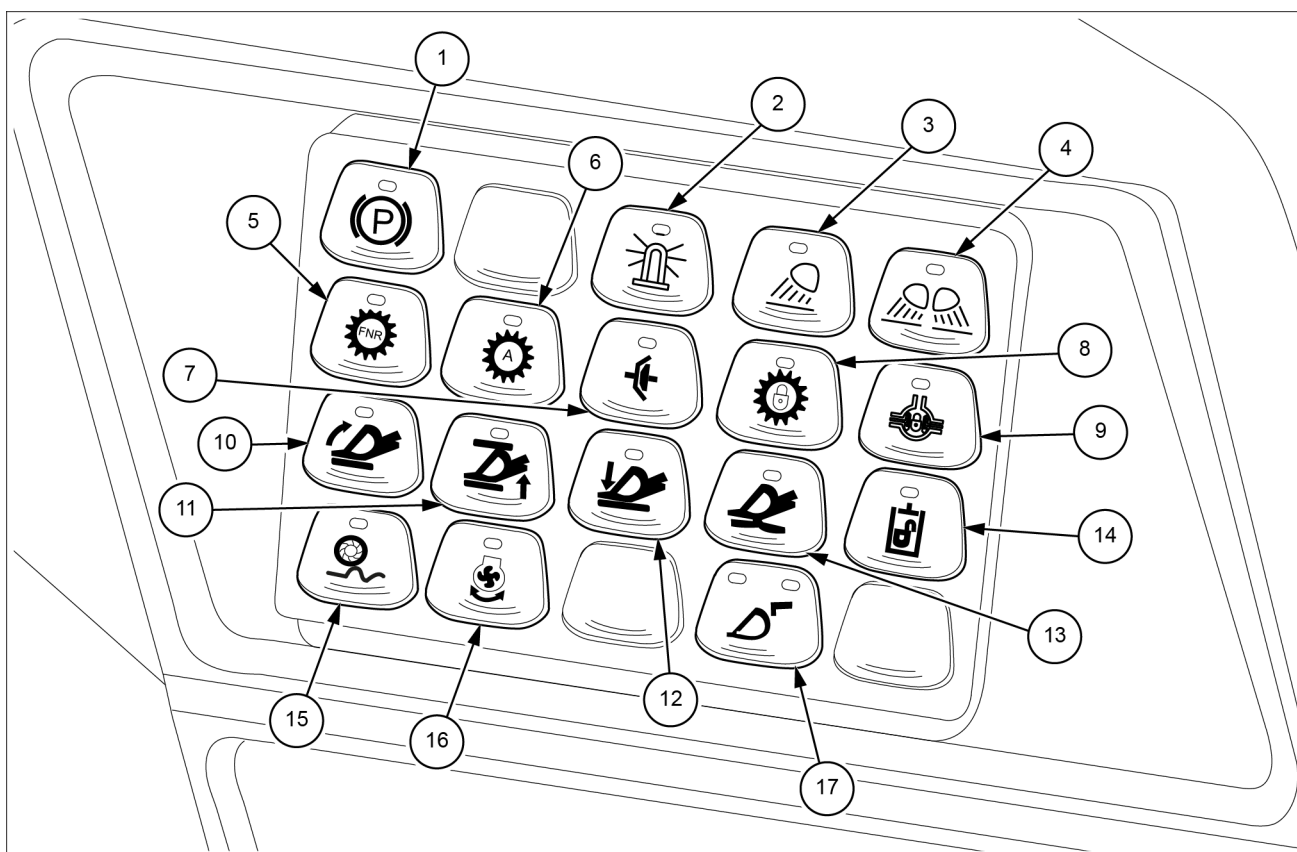
### Control de inclinación del volante

El control de inclinación de la dirección permite al operario ajustar la dirección en múltiples posiciones. Tire o pulse la manilla hacia arriba y ajuste el volante hasta el ángulo correcto y más cómodo. Suelte la manilla para mantener el respaldo en la posición seleccionada. Vuelque completamente el volante hacia arriba al dejar la máquina. Ajuste siempre el volante a la posición correcta antes de arrancar el motor.



LEIL15WHL1885AB 3

## Teclado multifunción



LEIL16WHL1124FB 1

**NOTA:** todos los botones de los teclados multifunción son interruptores momentáneos con un indicador LED de estado actual. Cuando el LED está encendido, la correspondiente función está activa.

### 1. Freno de estacionamiento



Pulsar el botón del freno de estacionamiento acciona / libera el freno de estacionamiento en el eje de salida de la transmisión.  
Color del LED: rojo.

### 2. Luz giratoria



Pulse el botón de la baliza para encender/apagar la baliza giratoria.  
Color del LED: verde.

### 3. Luces de trabajo 1



Pulse el botón de la luz de trabajo 1 para encender/apagar las luces de trabajo delanteras.  
Color del LED: verde.

### 4. Luces de trabajo 2



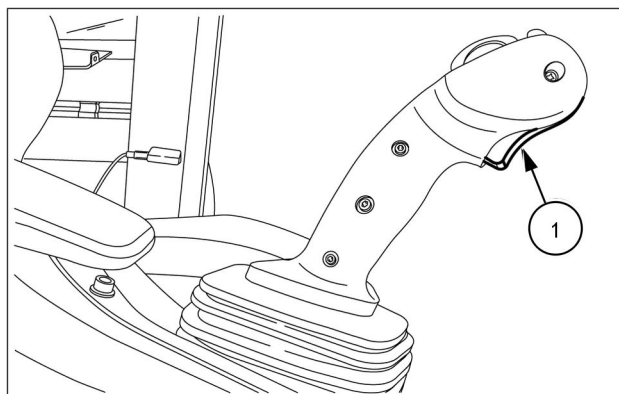
Pulse el botón de la luz de trabajo 2 para encender/apagar las luces de trabajo traseras.  
Color del LED: verde.

### 3. Botón de reducción

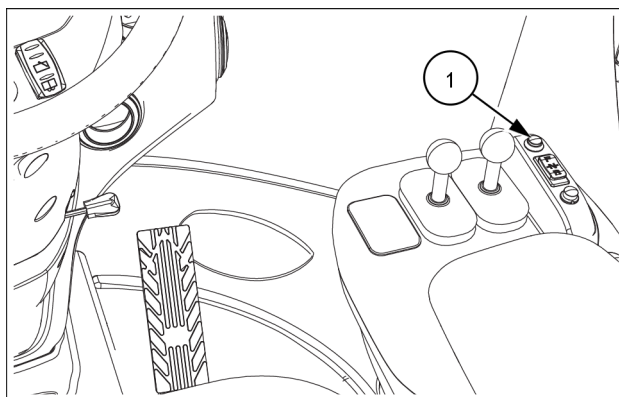
Puede usar el botón de reducción **(1)** para reducir las marchas de una en una. Cada vez que se pulse el interruptor de reducción **(1)**, la transmisión bajará de a una marcha hasta alcanzar la primera. Una vez que se haya pulsado el interruptor de reducción **(1)**, se permitirá la baja de la marcha máxima de transmisión.

El botón de reducción **(1)** devolverá el modo automático en uno de los dos casos de la siguiente manera:

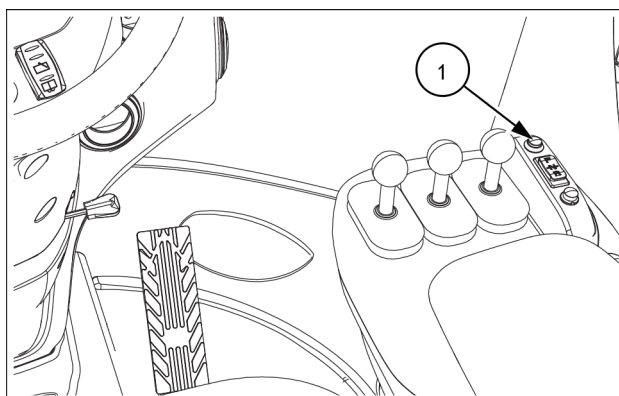
1. cuando la palanca de control de la transmisión cambia de marcha;
2. cuando la palanca de control de la transmisión se coloca en PUNTO MUERTO y luego en AVANCE o MARCHA ATRÁS.



LEIL15WHL0652AB 17



LEIL16WHL1303AA 18



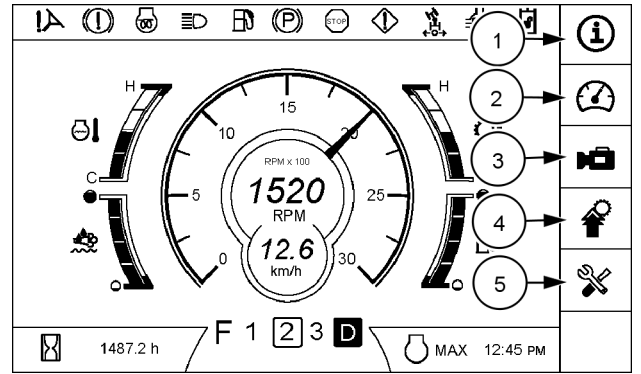
LEIL16WHL1302AA 19

## MENÚ PRINCIPAL

Luego que se haya encendido el contacto, el operario o el técnico de mantenimiento pueden utilizar el menú principal para ajustar las configuraciones de la máquina a las condiciones del trabajo, probar componentes, ver las averías que se hayan podido producir o seleccionar preferencias.

Los elementos y selecciones de este menú son:

1. Estado de la máquina
2. Disparo
3. Cámara retrovisora
4. Ajustes de la máquina
5. Servicio de la máquina



LEIL16WHL1581AA 3

## SERVICIO DE LA MÁQUINA

Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar la tecla para acceder a las pantallas "Servicio de la máquina".

Los elementos y selecciones de este menú son:

- Mantenimiento
- Estado del sensor
- Configuración de calibración
- Información del controlador
- Códigos de problemas de diagnóstico
- Diagnóstico del teclado
- Seguridad

### Mantenimiento

Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar la tecla para acceder a la configuración "Mantenimiento".

→ Opciones de mantenimiento:

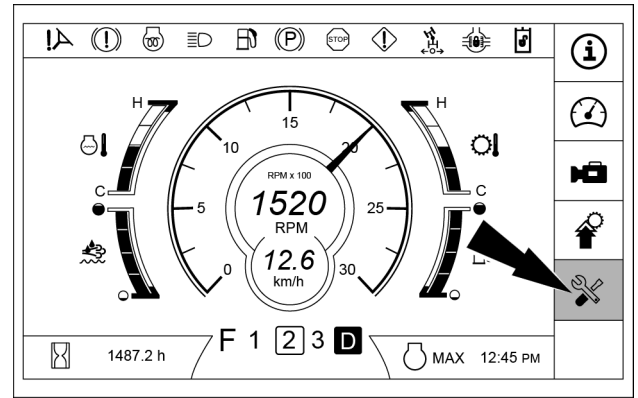
Filtro de aire de la cabina:

- Horas de intervalos de servicio: **250 h**
- Tiempo para el servicio: (horas restantes hasta que corresponda el servicio)

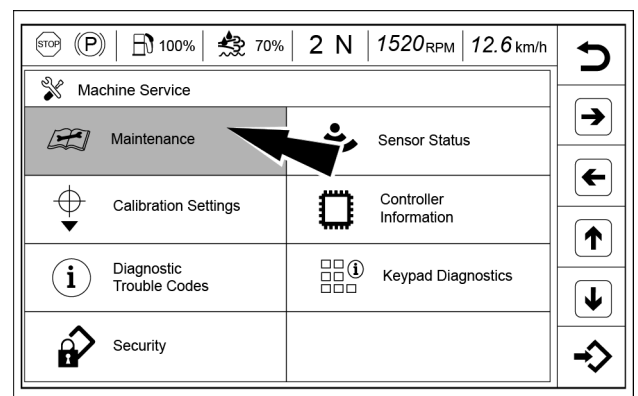
Aceite y filtros del motor:

- Horas de intervalos de servicio: **500 h**
- Tiempo para el servicio: (horas restantes hasta que corresponda el servicio)

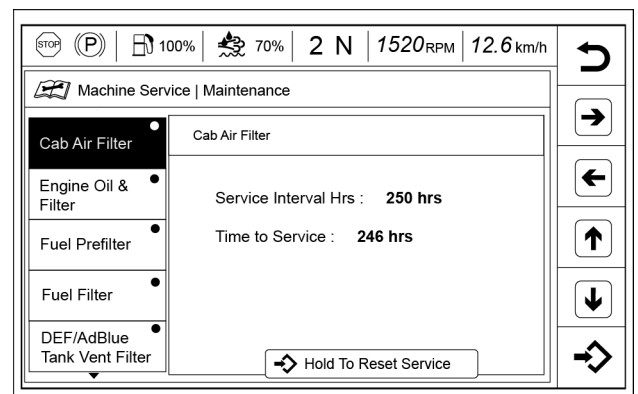
**NOTA:** realice la gestión del catalizador manual (MCM) justo antes del cambio de aceite del motor.



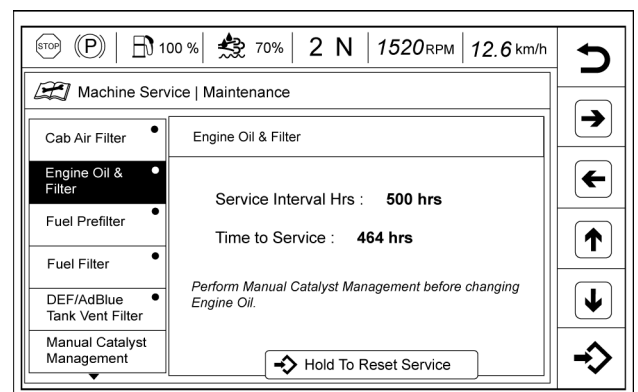
LEIL16WHL0908AA 32



LEIL16WHL0910AA 33



LEIL16WHL0896AA 34



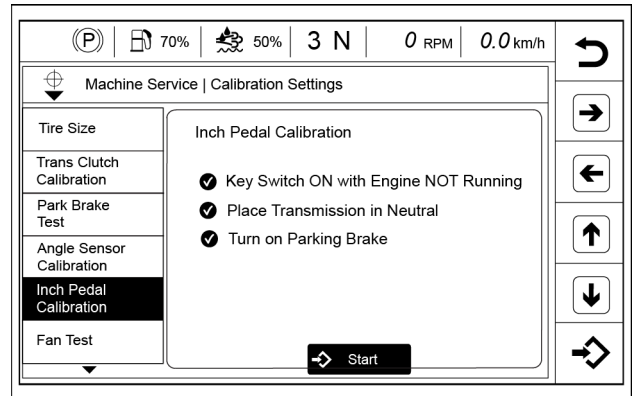
LEIL19WHL0397AA 35

→ Calibración del pedal de avance lento (sólo transmisión de 5 velocidades)

Condiciones a cumplir para iniciar la calibración del pedal de avance lento:

- Llave de contacto en ON con el motor APAGADO
- Ponga la transmisión en punto muerto
- Accione el freno de estacionamiento

Seleccione “Comenzar” para proceder a la calibración del pedal de avance lento.

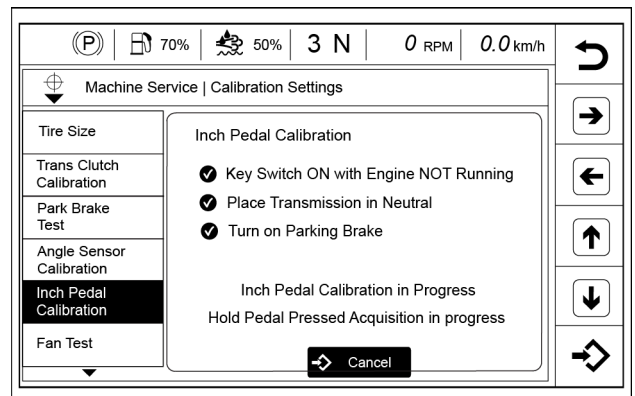


LEIL17WHL1638AA 72

Calibración del pedal de avance lento en curso

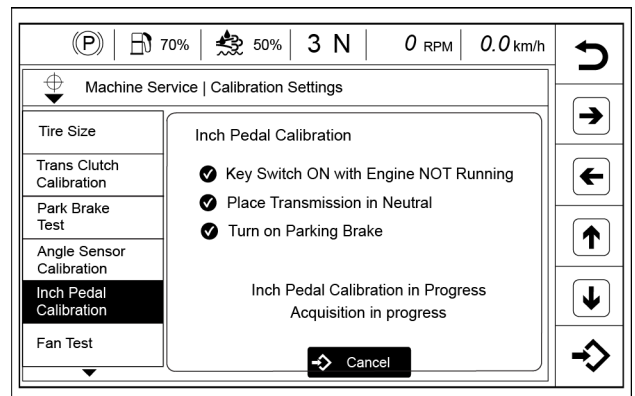
Pise el pedal del freno de maniobra

Mantenga pisado el pedal del freno de maniobra para adquisición



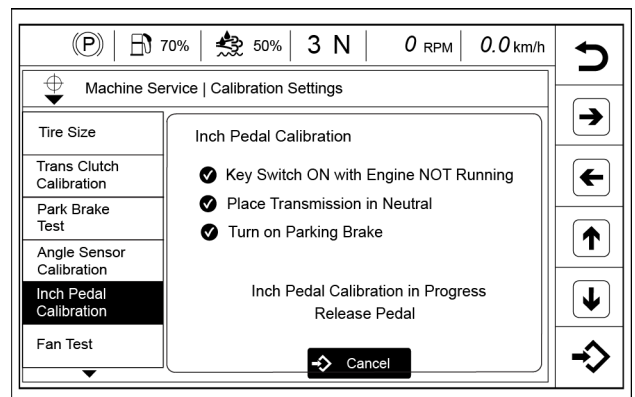
LEIL17WHL1640AA 73

Adquisición en curso



LEIL17WHL1641AA 74

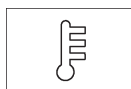
Suelte el pedal del freno de servicio



LEIL17WHL1642AA 75

Pantalla	Descripción	Medida correctiva
<b>DEF/AdBLUE®</b> Fallo de inyección de - alimentación limitada	Error/fallo de SCR detectado. Reducción de par del <b>65%</b> y reducción del régimen del motor del <b>40%</b> en <b>40 min.</b>	Póngase en contacto con el concesionario local autorizado para obtener asistencia.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Nivel de depósito VACÍO, potencia limitada	<b>DEF/AdBLUE®</b> El nivel de es inferior al <b>5%</b> del volumen del depósito (se mostrará <b>0%</b> ). Reducción de par de hasta el <b>65%</b> y reducción del régimen del motor de <b>40%</b> durante <b>40 min</b> de tiempo de funcionamiento del motor.	Rellene <b>DEF/AdBLUE®</b> inmediatamente y, a continuación, restablezca el sistema apagando y encendiendo el contacto.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Nivel de depósito VACÍO, ext. Limitac. potencia extrema	Cuando el depósito alcanza un nivel del <b>0%</b> , se produce una reducción del par del <b>50%</b> y el régimen del motor se limita a ralentí bajo durante <b>30 min</b> más de funcionamiento del motor.	Rellene <b>DEF/AdBLUE®</b> inmediatamente y, a continuación, restablezca el sistema apagando y encendiendo el contacto.
Se ha detectado mala calidad de <b>DEF/AdBLUE®</b> , potencia limitada	<b>DEF/AdBLUE®</b> La calidad/concentración es dudosa <b>60 min</b> después del calentamiento inicial. Reducción de par de hasta el <b>65%</b> y reducción del régimen del motor de <b>40%</b> durante <b>40 min</b> de tiempo de funcionamiento del motor.	Drene el depósito <b>DEF/AdBLUE®</b> , límpielo y rellénelo con una solución de <b>DEF/AdBLUE®</b> homologada. Si la avería continúa, póngase en contacto con si concesionario autorizado.  <b>NOTA:</b> ver la sección "Relleno del depósito de <b>DEF/AdBLUE®</b> para información importante sobre drenaje del depósito.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Ha fallado la inyección de, Ext. Limitac. potencia extrema	Error/fallo de SCR detectado. Reducción de par del <b>65%</b> y reducción del régimen del motor del <b>50%</b> en <b>30 min.</b>	Póngase en contacto con su concesionario local autorizado para que realicen una reparación, un ciclo de encendido o re arranque de validación.

### 3. Control de climatización

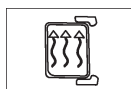


Gire el control **(3)** a la derecha y ajuste el control **(3)** a la temperatura deseada. Las marcas azules indican temperaturas más bajas. Las marcas rojas indican temperaturas más altas cuando se utiliza el calentador.

**NOTA:** Asegúrese de que la admisión de agua del calefactor está en la posición de activación completa. Esta admisión se encuentra en la parte trasera izquierda del compartimento del motor.

**NOTA:** En algunas condiciones, es posible que se forme hielo en el núcleo del aire acondicionado. Utilizar el ajuste de frío del aire acondicionado al máximo con una baja velocidad del ventilador puede generar hielo. Es mejor utilizar el aire acondicionado en la posición central del control de temperatura con el ventilador en velocidad media o alta. Otra causa posible de la aparición de hielo puede ser que el filtro de aire de la cabina está obstruido.

### 4. Retrovisor térmico



Presione el interruptor basculante **(4)** de nieve para encender la función de retrovisor térmico. Esta función permite calentar los retrovisores externos y mantener el campo de visión del operador libre de hielo, escarcha y lluvia helada.

### 5. Desempañador de la ventana trasera



Pulse el interruptor basculante **(5)** para activar el desempañador de la ventana trasera.

## Arranque del motor

### ▲ ADVERTENCIA

Los averías del equipo pueden provocar accidentes o lesiones.

Antes de utilizar la máquina, compruebe que la dirección, los frenos, los controles hidráulicos, los instrumentos y el equipo de seguridad funcionan correctamente. Asegúrese de que la palanca de control de la transmisión está en punto muerto. Realice todos los ajustes necesarios, antes de utilizar la máquina. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0204A

**NOTA:** si la máquina no se ha utilizado durante algún tiempo, consulte "Desmontaje" en el Capítulo 7 de este manual.

**NOTA:** si necesita arrancar el motor con una batería auxiliar, consulte "Conexiones de las baterías auxiliares" en el Capítulo 7 de este manual.

1. Gire el interruptor de desconexión con temporizador a la posición ON.
2. Adopte la posición correcta en el asiento del operario con el cinturón de seguridad correctamente abrochado. Asegúrese de que puede pisar a fondo el pedal de pie cuando tenga la espalda contra la banqueta del asiento.
3. Asegúrese de que el control de dirección de la transmisión esté en PUNTO MUERTO y de haber accionado el freno de estacionamiento.
4. Gire la llave de contacto a la posición de encendido (ON) y compruebe los indicadores de los mandos.
5. Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Haga sonar el avisador acústico para aler-

tar a los demás de su intención de arrancar el motor. Gire la llave de contacto a la posición de ARRANQUE hasta que arranque el motor y, después, suelte la llave.

**AVISO:** el motor de arranque dispone de una desconexión automática de autoprotección. En climas fríos, puede ser necesario un accionamiento más largo.

6. Una vez haya arrancado el motor, compruebe los mandos para asegurarse de que las indicaciones sean las correctas. Ponga en marcha el motor a ralentí bajo con la transmisión en PUNTO MUERTO hasta que la temperatura del refrigerante del motor se caliente.

**AVISO:** utilice la máquina con cargas reducidas hasta que todos los sistemas alcancen la temperatura de trabajo. Esto es muy importante a temperaturas extremadamente frías para proteger tanto el motor como los sistemas hidráulicos.

La transmisión no engranará marchas hasta que el fluido de transmisión se haya calentado lo suficiente.

## Régim. motor

NO DEJE EN FUNCIONAMIENTO el motor a ralentí durante períodos de tiempo prolongados. Esto puede causar una temperatura de funcionamiento baja. Una temperatura de funcionamiento baja puede ocasionar la creación de ácidos y depósitos en el aceite del motor.

Ponga en marcha el motor a ralentí bajo durante un minuto durante el arranque antes de aumentar la velocidad y la carga.

**AVISO:** deje siempre el motor a ralentí bajo durante algunos minutos para que todas las piezas se enfrien de forma uniforme antes de apagar el motor.

### Válvula de dos funciones - dos palancas de control individual

**NOTA:** esta página muestra las dos posiciones básicas de control.

Consulte "Funciones de la cargadora" en el Capítulo 4 de este manual para activar las funciones volver a excavar, control de altura de la cuchara y flotación.

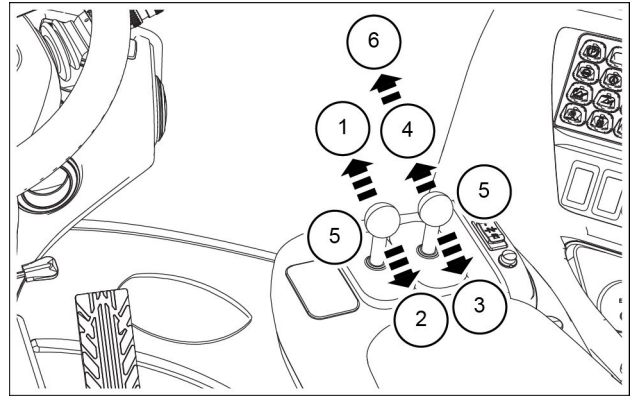
1. Descargar cuchara
2. Recogida de la cuchara

1 – 2. Automated bucket metering – se usa para mejorar la medición de material en la cuchara a una tasa constante. Para activar la funcionalidad automática, mueva el joystick rápidamente hacia atrás y adelante desde la posición 1 hasta la 2. La cuchara se acelera más rápidamente cuando se mantiene este movimiento después de cruzar el punto muerto cuatro veces. El control normal de la cuchara se vuelve a habilitar en cuanto se detiene el movimiento del joystick.

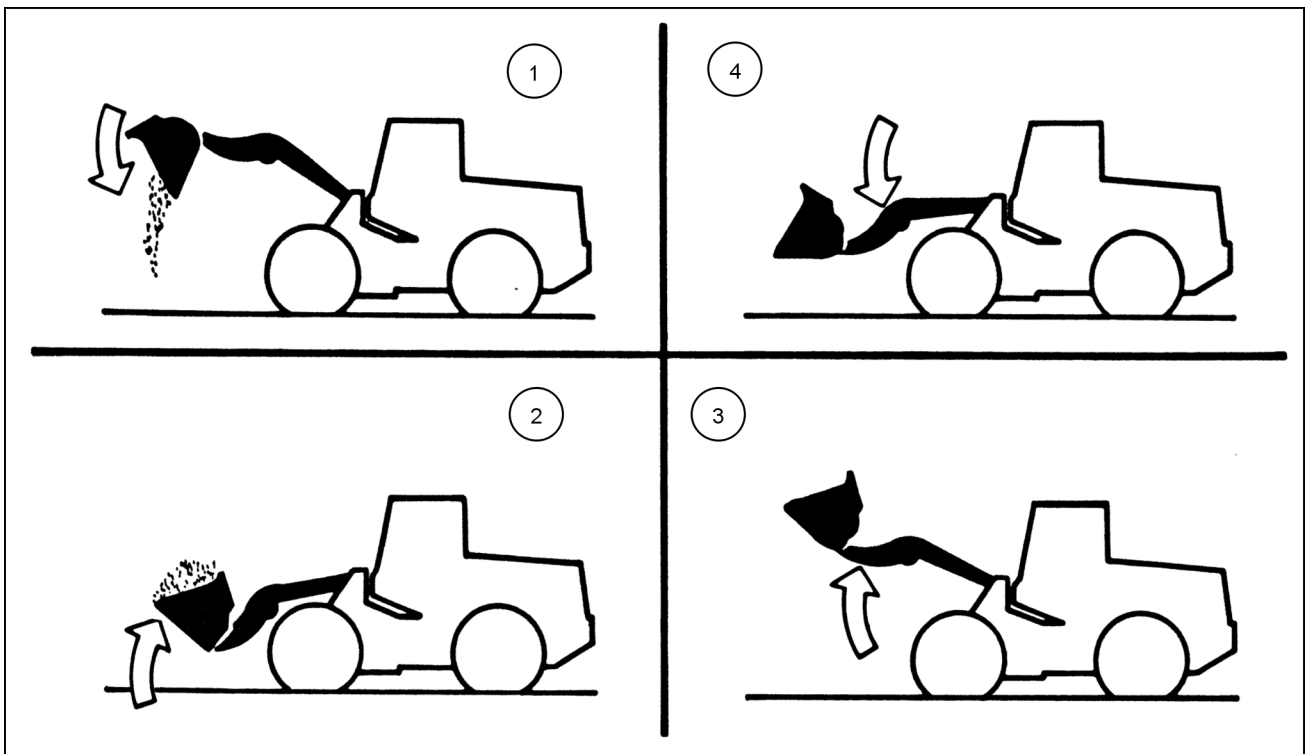
3. Subida de los brazos de elevación
4. Bajada de los brazos de elevación

5. Hold (posición central): Los brazos y la cuchara de la cargadora no se mueven si la palanca de control se encuentra en la posición de espera. Una vez liberada, las palancas de control volverán automáticamente a la posición de espera.

6. Float: Cuando se encuentre en posición Float, la cuchara de la cargadora flota a lo largo de terreno irregular.



LEIL16WHL1333AB 3



RCPH10WHL045BAH 4

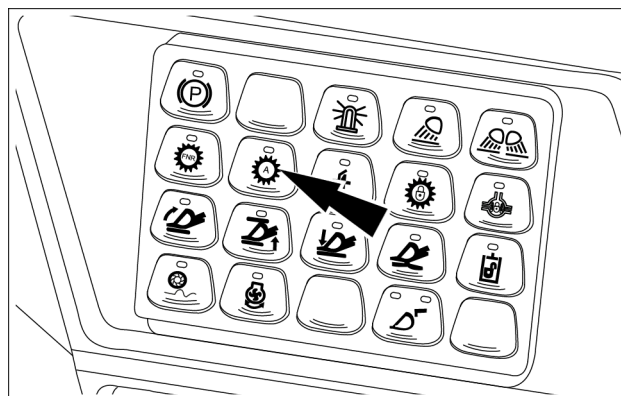
## Modo automático de la transmisión

### Funcionamiento en modo automático

Pulse el botón de cambio automático en el teclado multifunción para poner la transmisión en modo automático.

### Modo de cambio automático

Cuando la transmisión está en el modo automático, la transmisión se iniciará en segunda marcha y automáticamente aumentará hasta alcanzar la marcha seleccionada. La transmisión también cambia automáticamente a una marcha inferior cuando disminuye la velocidad.



LEIL16WHL1125AA 1

### Función de reducción, modo automática

#### ⚠ ADVERTENCIA

**¡Peligro al circular!**

**Compruebe el funcionamiento de todos los controles y dispositivos de seguridad en una zona abierta y segura antes de comenzar a trabajar.**

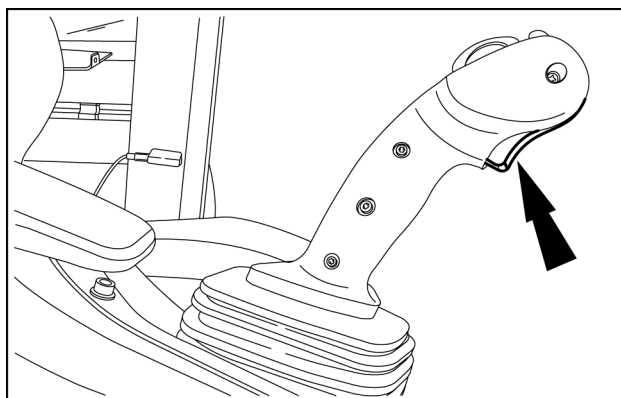
**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0248A

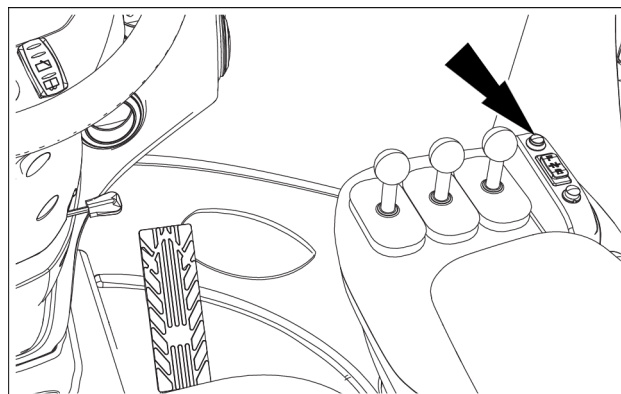
Puede usar el botón de reducción para reducir las marchas de una en una. Cada vez que se pulse el interruptor de reducción, la transmisión bajará de una marcha hasta alcanzar la primera. Una vez que se haya pulsado el interruptor de reducción, se permitirá la baja de la marcha máxima de transmisión.

El botón de reducción devolverá el modo automático en uno de los dos casos de la siguiente manera:

1. cuando la palanca de control de la transmisión cambia de marcha;
2. cuando la palanca de control de la transmisión se coloca en PUNTO MUERTO y luego en AVANCE o MARCHA ATRÁS.



LEIL15WHL0516AA 2



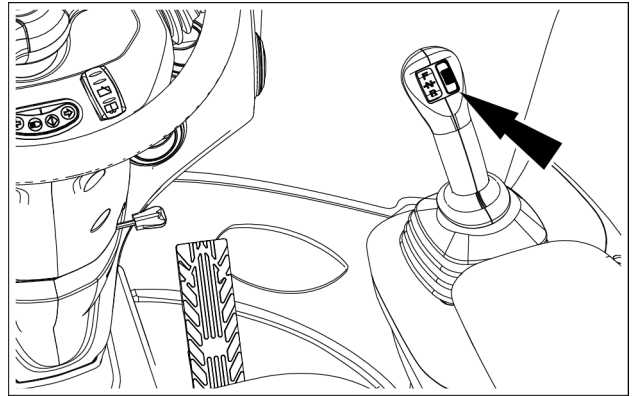
LEIL16WHL1302AA 3

### Cambio de inversión (cambio de sentido)

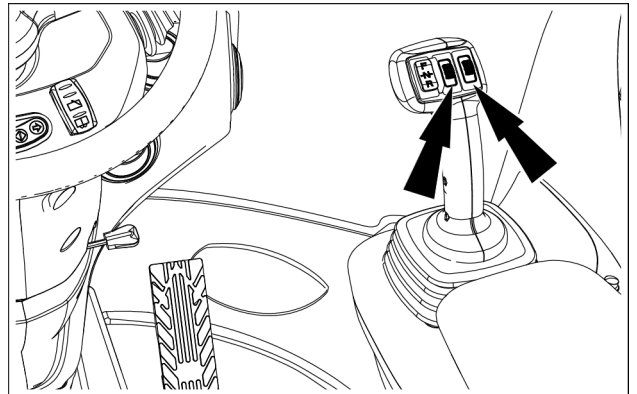
No es necesario detener la máquina por completo cuando se cambie la dirección de avance a marcha atrás o de marcha atrás a avance (transmisión en modo de cambio automático o manual). Para un funcionamiento correcto y por comodidad del operario, reduzca la velocidad del motor antes de cambiar de sentido.

## 4 - INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

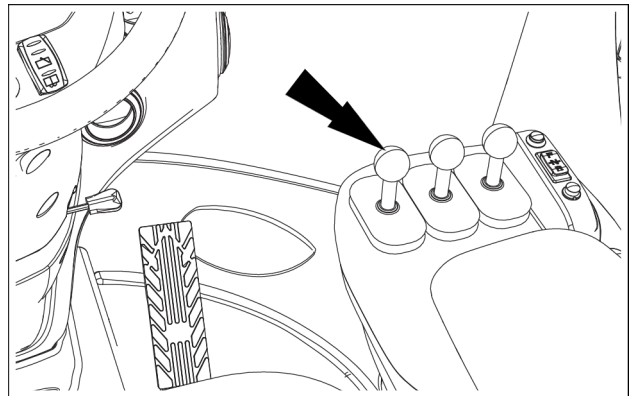
Uno o dos rodillos del joystick o una palanca adicional controlan el caudal de los puntos de conexión hidráulica adicional de los brazos elevadores.



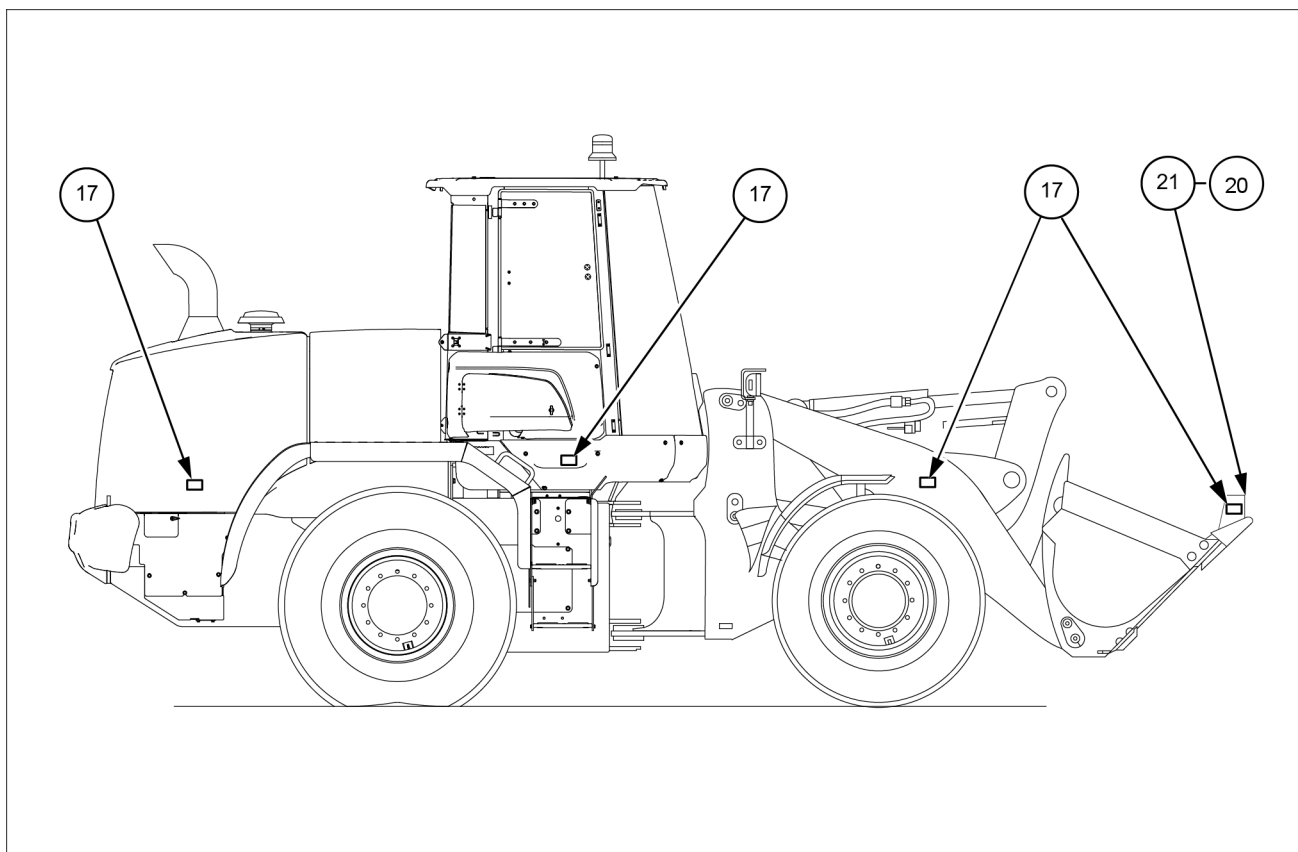
LEIL16WHL1331AA 15



LEIL16WHL1290AA 16



LEIL16WHL1302AA 17



LEIL16WHL2615FB 6

**para modelos XR**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Luz baja / alta                     | 12. Soporte delantero de matrícula                                    |
| 2. Luces de posición                   | 13. Avisador acústico   |
| 3. Luces delanteras de giro            | 14. Panel delantero rojo y blanco                                     |
| 4. Luces laterales de giro             | 15. Límite de velocidad de marcha atrás de <b>40 km/h</b>             |
| 5. Posición trasera                    | 16. Retrovisores externos   |
| 6. Reflectores traseros rojos          | 17. Reflectores laterales naranja                                     |
| 7. Luces de freno                      | 18. Reflectores traseros rojos  |
| 8. Luces traseras de giro              | 19. Baliza giratoria  |
| 9. Paneles posteriores rojos y blancos | 20. Luces de giro delanteras en la cuchara (sólo para modelos XR)     |
| 10. Luz de la placa de matrícula       | 21. Luces de posición delanteras en la cuchara (sólo para modelos XR) |
| 11. Soporte trasero de matrícula       |   |

## Cambio de los accesorios del cargador

### Acoplamiento del pasador del acople rápido del accesorio (si se cuenta con el mismo)

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### Peligro de aplastamiento

Utilice siempre accesorios homologados. Asegúrese de que el accesorio en cuestión es compatible con el sistema de acoplamiento de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0183A

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### ¡Peligro de caída de objetos!

Antes de utilizar la máquina, asegúrese siempre de que la cuchara o el accesorio correspondiente están debidamente sujetos en la placa de acoplamiento rápido. Una cuchara o un accesorio mal sujeto en la placa de acoplamiento rápido podría desprenderse mientras está en marcha.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

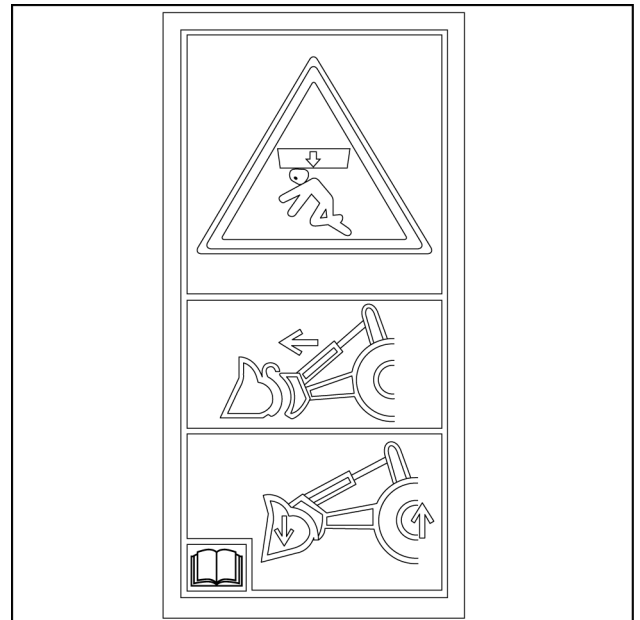
W0166A

Asegúrese de que todo el personal no autorizado está alejado de la zona cuando se vayan a cambiar los acce-

sorios. Cambie los accesorios en una zona plana y despejada.

### Cambio de accesorio

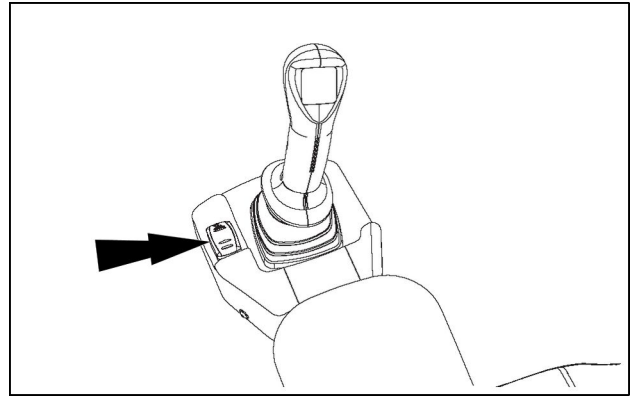
Utilice el sistema de acoplamiento instalado de fábrica o directamente in situ para cambiar de accesorio. Siga los procedimientos indicados en las secciones "Acople de accesorios" y "Desacople de accesorios" en este manual.



364917A1\_ 1

## Activación de la dirección con joystick

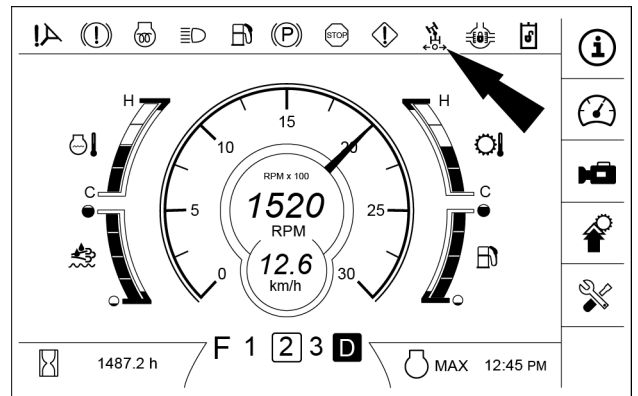
El interruptor de dirección con joystick es un interruptor basculante de dos posiciones para activación / desactivación de la función de dirección con joystick. El interruptor de la dirección con joystick se encuentra en la consola de dirección con joystick.



LEIL16WHL1406AA 4

El indicador de la dirección con joystick en la pantalla se encenderá, lo que indica que la máquina gira dirigida con el joystick. Para volver a la dirección con el volante, pare la máquina en punto muerto, aplique el freno y presione el lado inferior del interruptor de dirección con joystick. La velocidad de la dirección con joystick se puede ajustar en el menú "Configuración de la máquina".

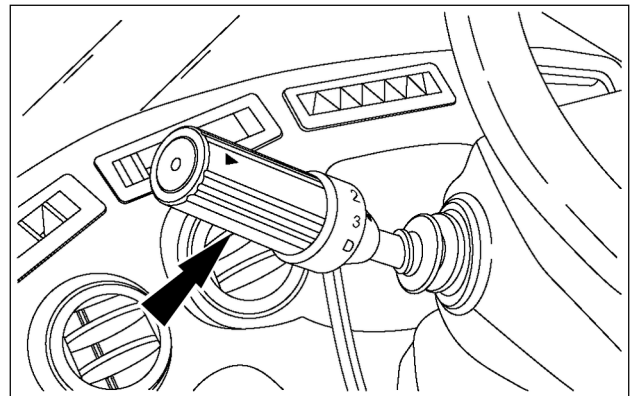
**AVISO:** Si el operario mueve el volante, la función de dirección con joystick se desactiva automáticamente y la capacidad de dirección retorna al volante. Cuando el volante se haya liberado, el operador puede volver a la palanca de control de la dirección y ésta volverá a estar en funcionamiento. El operario también puede desactivar la dirección mediante palanca de mando en ese momento, si ha concluido la operación.



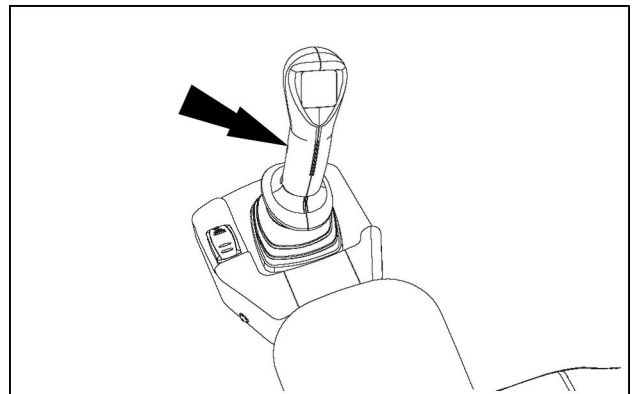
LEIL16WHL0407AB 5

Antes de activar la dirección con joystick:

1. Detenga la máquina.
2. Baje el reposabrazos izquierdo hasta la posición horizontal.
3. Ponga la palanca de control de la transmisión en la columna de dirección en la posición de PUNTO MUERTO.
4. La dirección se dirige con la palanca de control de dirección con joystick sólo cuando está activada la dirección con joystick.



LEIL16WHL1468AA 6



LEIL16WHL1406AA 7

## Especificaciones generales - Gasóleo o combustible diésel

Use sólo combustible diésel que se ajuste a la norma europea **EN 590** o equivalente para el motor. No utilice ningún otro combustible diésel de grado bajo.

**AVISO:** El uso de otros combustibles diésel de grado bajo ocasionará la pérdida de potencia del motor, un alto consumo de combustible y daños en el sistema de postratamiento de gases de escape (si está instalado).

**NOTA:** Al utilizar la máquina en climas muy fríos, está permitido el uso de combustible mezclado para invierno durante un corto período de tiempo. Consulte a su distribuidor de combustible para conocer los requisitos de combustible de invierno de su zona.

### Acondicionador de combustible

---

En su concesionario CASE CONSTRUCTION puede obtener acondicionador de combustible diésel. Las instrucciones de uso del acondicionador de combustible se encuentran en el envase.

El uso del acondicionador de combustible diesel:

- Limpiará los inyectores de combustible, las válvulas y los colectores para aumentar su vida útil.

- Dispersará los depósitos pegajosos insolubles que pueden formarse en el sistema de combustible.
- Separará la humedad del combustible.
- Estabilizará el combustible almacenado.

**AVISO:** Utilice sólo aditivos con biocidas aprobados por CASE CONSTRUCTION para evitar daños en el sistema de postratamiento de gases de escape (si está instalado).

## **Aceite hidráulico alternativo: aceite biodegradable**

El sistema hidráulico de esta máquina se puede cargar en fábrica con líquido hidráulico ecológico y biodegradable (no estándar). En ese momento se fijan a la máquina rótulos con las instrucciones correspondientes.

Para la carga inicial sólo se utiliza: PANOLIN HLP SYNTH VG 46

Este líquido hidráulico sintético ha sido comprobado y aprobado para su uso en máquinas de CASE CONSTRUCTION. Sin embargo, puede cambiarse de aceite hidráulico mineral a este líquido hidráulico biodegradable en una fecha posterior.

El líquido hidráulico biodegradable y respetuoso con el medio ambiente no puede desecharse igual que otros tipos de aceite usado.

Si el líquido hidráulico se filtra en el suelo, debe informarse al propietario de la máquina y a las autoridades responsables.

El PANOLIN HLP SYNTH VG 46 es adecuado, únicamente, para el uso en sistemas hidráulicos.

Dado que el PANOLIN HLP SYNTH VG 46 no es soluble en agua, es posible que se deposite agua condensada en el tanque del líquido hidráulico.

El agua condensada debe drenarse a intervalos regulares y tras periodos prolongados de inactividad y, seguidamente, desecharse del mismo modo que el aceite usado. Utilice el PANOLIN HLP SYNTH VG 46 para cambiar o rellenar el líquido hidráulico.

El líquido hidráulico no puede mezclarse con líquidos hidráulicos ni líquido hidráulico de otros fabricantes, dado que esto reduce su biodegradabilidad.

El equipo y los accesorios que trabajen con líquido hidráulico mineral no debe montarse hasta que se haya limpiado, vaciado y aclarado.

El análisis mostrará si el líquido hidráulico puede utilizarse más allá de los intervalos de cambio estándar.

Consulte, también, **Instalación hidráulica - Verificar**.

## **Aceite del componente de la transmisión**

Se debe usar aceite para presión extrema en los componentes integrados de la transmisión. Elija un aceite que se haya fabricado para sus condiciones climáticas/de temperatura, como **CASE AKCELA NEXPLORE™ FLUID**. Consulte los gráficos al principio de esta sección.

## **Aceite de los ejes delantero y trasero**

El aceite para presión extrema debe usarse para los componentes integrados de la transmisión. Elija un aceite que se haya fabricado para sus condiciones climáticas/de temperatura, como **CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140**.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

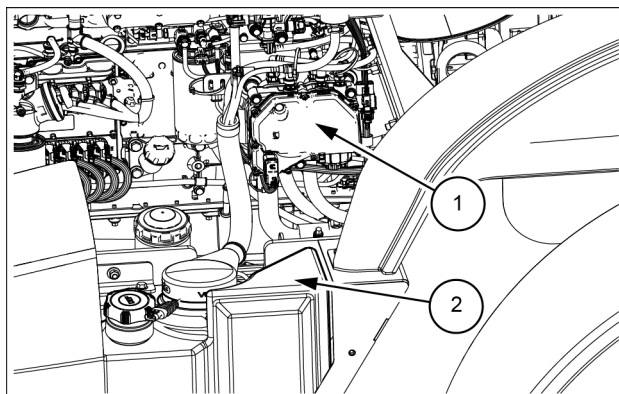
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Pantalla	Descripción	Medida correctiva
Se ha detectado mala calidad de DEF/ AdBLUE®, potencia limitada	El motor ha empezado a perder potencia de forma moderada, el par se reduce hasta un <b>65%</b> y el régimen del motor cae un <b>40%</b> en <b>40 min</b> de funcionamiento del motor.	<b>DEF/AdBLUE®</b> La calidad/concentración del es dudosa. Drene el depósito y deseche el líquido <b>DEF/AdBLUE®</b> . Llene con nuevo líquido <b>DEF/AdBLUE®</b> .  <b>NOTA:</b> ver la sección "Relleno del depósito de <b>DEF/AdBLUE®</b> para información importante sobre drenaje del depósito.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Fallo de inyección de - alimentación limitada	Error/fallo de SCR detectado. Reducción de par del <b>65%</b> y reducción del régimen del motor del <b>40%</b> en <b>40 min</b> .	Póngase en contacto con el concesionario local autorizado para obtener asistencia.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Nivel de, depósito VACÍO, potencia limitada	<b>DEF/AdBLUE®</b> El nivel de es inferior al <b>5%</b> del volumen del depósito (se mostrará <b>0%</b> ). Reducción de par de hasta el <b>65%</b> y reducción del régimen del motor de <b>40%</b> durante <b>40 min</b> de tiempo de funcionamiento del motor.	Rellene <b>DEF/AdBLUE®</b> inmediatamente y, a continuación, restablezca el sistema apagando y encendiendo el contacto.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Nivel de, depósito VACÍO, ext. Limitac. potencia extrema	Cuando el depósito alcanza un nivel del <b>0%</b> , se produce una reducción del par del <b>50%</b> y el régimen del motor se limita a ralentí bajo durante <b>30 min</b> más de funcionamiento del motor.	Rellene <b>DEF/AdBLUE®</b> inmediatamente y, a continuación, restablezca el sistema apagando y encendiendo el contacto.
Se ha detectado mala calidad de DEF/ AdBLUE®, potencia limitada	<b>DEF/AdBLUE®</b> La calidad/concentración es dudosa <b>60 min</b> después del calentamiento inicial. Reducción de par de hasta el <b>65%</b> y reducción del régimen del motor de <b>40%</b> durante <b>40 min</b> de tiempo de funcionamiento del motor.	Drene el depósito <b>DEF/AdBLUE®</b> , límpielo y rellénelo con una solución de <b>DEF/AdBLUE®</b> homologada. Si la avería continúa, póngase en contacto con si concesionario autorizado.  <b>NOTA:</b> ver la sección "Relleno del depósito de <b>DEF/AdBLUE®</b> para información importante sobre drenaje del depósito.
<b>DEF/AdBLUE®</b> Ha fallado la inyección de, Ext. Limitac. potencia extrema	Error/fallo de SCR detectado. Reducción de par del <b>65%</b> y reducción del régimen del motor del <b>50%</b> en <b>30 min</b> .	Póngase en contacto con su concesionario local autorizado para que realicen una reparación, un ciclo de encendido o re arranque de validación.

## Componentes principales del sistema de reducción catalítica selectiva (SCR)

### Módulo de suministro (SM)

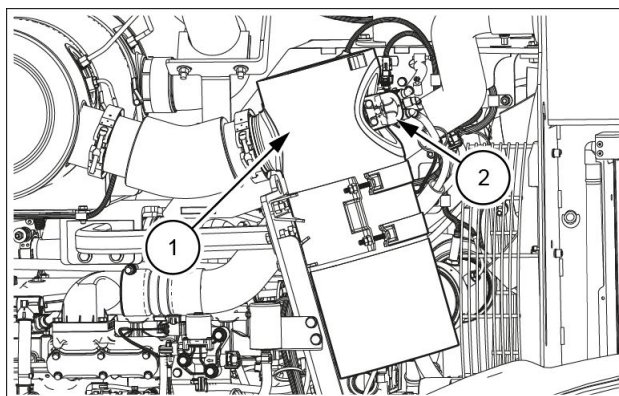
El módulo de suministro (SM) (1) contiene una bomba que recoge el DEF/AdBLUE® líquido del depósito de DEF/AdBLUE® (2). El DEF/AdBLUE® líquido se envía al módulo de dosificación conectado al catalizador de oxidación diésel (DOC).



LEIL18WHL1101AB 1

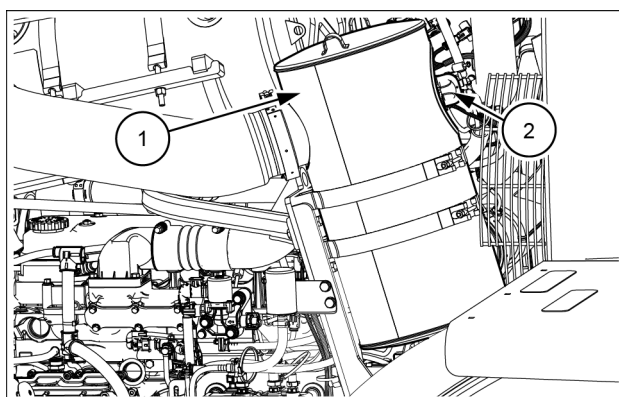
### Catalizador de oxidación diésel (DOC)

El catalizador de oxidación diésel (DOC) (1) convierte parte del NO en NO<sub>2</sub>. El DOC es necesario para lograr una relación lo más cercana posible al 50%/ 50% NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub> antes del SCR. La presencia de NO<sub>2</sub> aumenta la eficiencia de conversión de NO<sub>x</sub> en el catalizador de SCR. El DEF/AdBLUE® líquido se inyecta en el DOC mediante el módulo de dosificación (2) conectado al DOC.



LEIL18WHL1283AB 2

721G



LEIL18WHL1102AB 3

821G

## Instrucciones básicas para la reducción catalítica selectiva (SCR)

### Requisitos

El operario debe mantener los niveles de **DEF/AdBLUE®** apropiados en todo momento. No es necesario ningún otro tipo de mantenimiento.

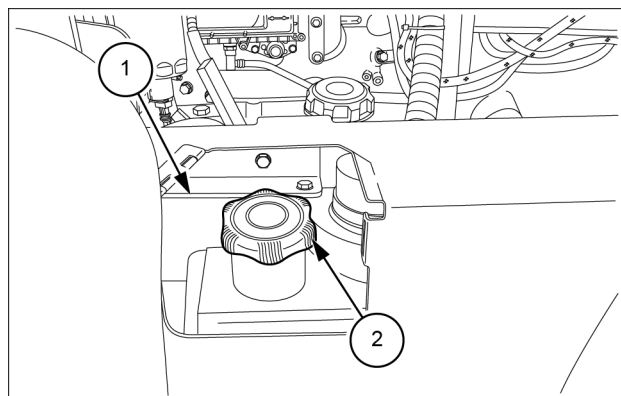
**NOTA:** Consulte a su concesionario CASE CONSTRUCTION la disponibilidad de componentes de repuesto y agentes de limpieza.

**AVISO:** mientras que cualquier empresa puede realizar las reparaciones u operaciones de mantenimiento necesarias en su equipo, [Brand] recomienda encarecidamente utilizar solo los concesionarios y productos autorizados por CASE CONSTRUCTION que cumplen las especificaciones indicadas. Las operaciones de mantenimiento realizadas de manera incorrecta o inadecuada anulan la garantía del equipo y puede afectar a los intervalos de mantenimiento.

### DEF/AdBLUE® Rellenado del depósito

El depósito de **DEF/AdBLUE®** se encuentra en la parte derecha de la máquina junto al puerto de llenado de diésel.

La tapa del depósito de **DEF/AdBLUE®** (2) se encuentra en el lado derecho de la máquina, dentro de su propio compartimento (1). Abra la puerta del compartimento y localice el tapón azul (2) del depósito. Un racor bajo el tapón evita que se introduzca una boquilla de llenado de diésel.



LEIL13WHL0259AB 8

**NOTA:** el sensor de calidad de urea en la parte inferior del depósito de **DEF/AdBLUE®** se puede extraer para drenar el líquido del depósito si es necesario. Se recomienda que, al extraer el sensor de calidad de urea, no se desconecte el cableado eléctrico. El sensor de calidad de urea se debe limpiar con agua desionizada antes de su reinstalación. Tenga en cuenta que el sensor no se debe sumergir durante la limpieza para que no penetre agua en el orificio de ventilación situado en la base del sensor. Tenga en cuenta también si se ha desconectado el cable del sensor, las clavijas eléctricas se deben limpiar con un producto adecuado y secarse antes de volver a conectar el cableado al sensor.

**AVISO:** Si el líquido **DEF/AdBLUE®** se derrama o entra en contacto con alguna superficie que no sean los depósitos de almacenamiento, limpie de inmediato con agua limpia. **DEF/AdBLUE®** El líquido oxida las superficies metálicas pintadas y sin pintar y puede dañar algunos componentes plásticos y de goma.

Se recomienda que el equipo usado para reponer el nivel de **DEF/AdBLUE®** disponga de una bomba/boquilla de llenado con la longitud y el diámetro correctos, que se active mediante el imán de la boca de llenado del depósito y corte el suministro una vez alcanzado el límite de rebose.

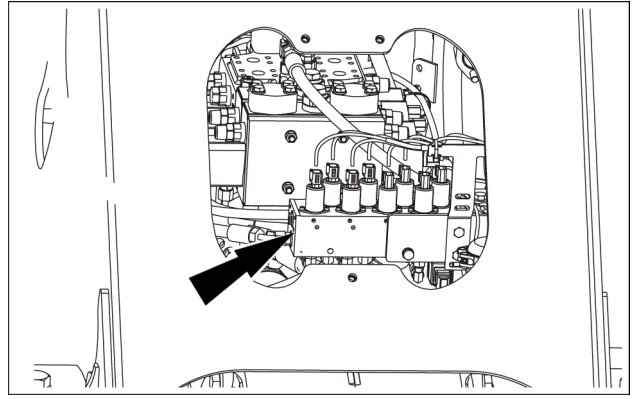
De esta forma, se garantiza que:

- El filtro del cuello de llenado no se dañe.
- No deben entrar impurezas en el depósito de **DEF/AdBLUE®**. La boquilla estandarizada de **DEF/AdBLUE®** tenga el mismo diámetro que el cuello de llenado.
- El depósito de **DEF/AdBLUE®** no rebosa, ya que la bomba de **DEF/AdBLUE®** se detiene cuando el depósito de **DEF/AdBLUE®** está lleno.

**AVISO:** Si se ha activado un testigo que indica que el nivel de **DEF/AdBLUE®** es bajo o nulo, es necesario reiniciar el sistema apagando y encendiendo el contacto tras llenar el depósito de **DEF/AdBLUE®**.

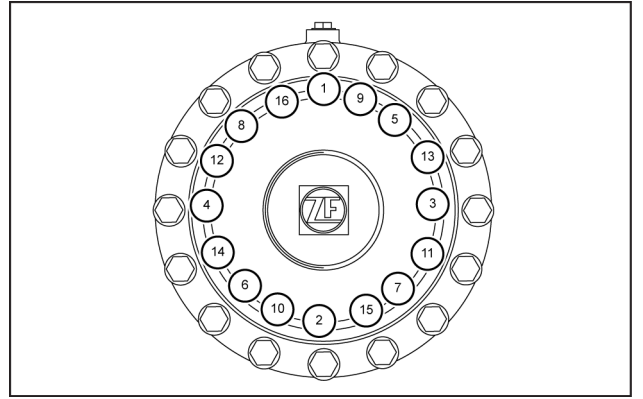
**AVISO:** No rellene el depósito con un embudo, ya que se podría dañar el filtro del cuello de relleno.

**NOTA:** la información publicada corresponde a la proporcionada por la Organización Internacional para la Normalización (ISO), número de documento ISO 22241-4 aplicable a los motores diésel, agente de reducción de NO<sub>x</sub> AUS 32 - parte 4: Llenado de depósitos.



LEIL18WHL1152AA 14

821G



LEIL15WHL1846AB 2

821G

## Aceite de los ejes delantero y trasero (inicial) - Cambio

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro: productos químicos!

Al manipular combustible, lubricantes y otros productos químicos, siga las instrucciones del fabricante. Lleve un equipo de protección personal, según se indica en las instrucciones. No fume y evite las llamas. Guarde los líquidos en recipientes adecuados. Cumpla todas las leyes medioambientales locales relativas al proceso de desecho de productos químicos.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0371A

Vacíe y cambie el aceite de los ejes delantero y trasero cuando el cuentahoras marque 100 horas.

Cambie el aceite de los ejes delantero y trasero transcurridas 1000 horas.

### Operación anterior:

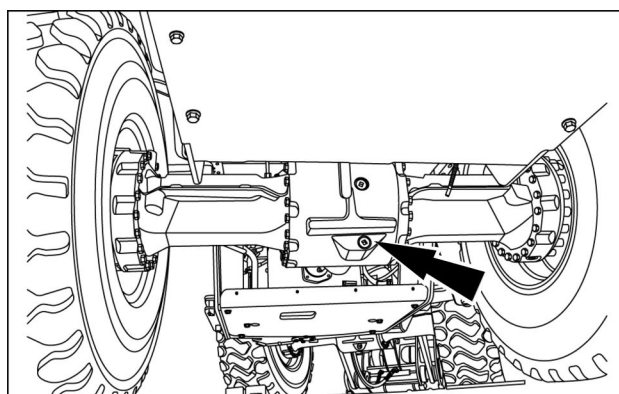
Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno firme y nivelado en punto muerto y con el freno de estacionamiento accionado. Baje la cuchara o el accesorio hasta el suelo. Apague el motor. Coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.

Especificaciones de mantenimiento del modelo 721G - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero	35 L (37 US qt)
Eje trasero	23 L (24.3 US qt)
721G Eje opcional - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero	35 L (37 US qt)
Eje trasero	35 L (37 US qt)

Especificaciones de mantenimiento del modelo 821G — CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero (estándar y de gran resistencia)	40 L (42.3 US qt)
Eje trasero (estándar y reforzado)	40 L (42.3 US qt)

**NOTA:** No use aceite GL-5 en estos ejes.

1. Limpie el área que rodea los tapones de drenaje y de llenado de ambos ejes y los cuatro extremos de los ejes.
2. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los ejes delantero y trasero, y drene. Quite el tapón de drenaje y deje que se vacíe el aceite.



RCPH10WHL081AAH 1

## Filtro de aire de la cabina - Limpieza

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones oculares!

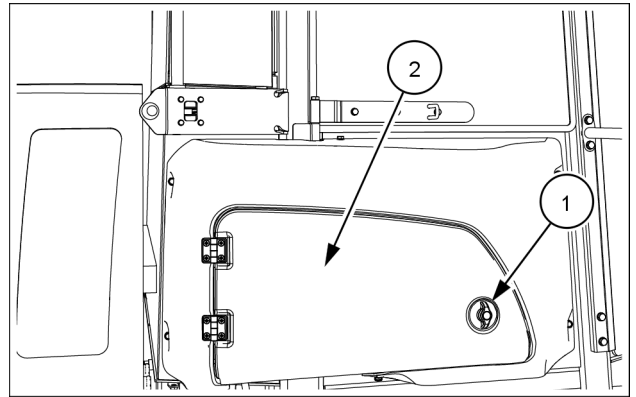
Utilice gafas de seguridad completas con protecciones laterales cuando use aire comprimido.  
Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1531A

Limpie el filtro de aire de la cabina cada 250 horas.

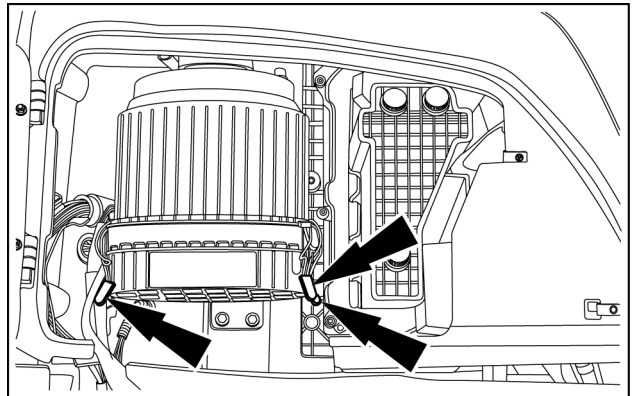
**NOTA:** se recomienda realizar la limpieza del prefiltro y el filtro de aire de la cabina al mismo tiempo.

1. Haga girar el pestillo (1) para abrir la puerta derecha (2).



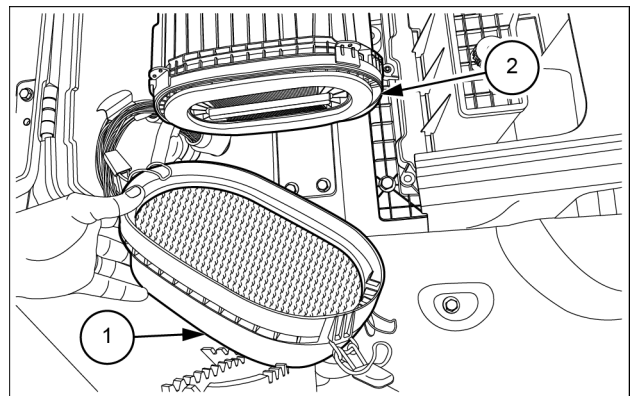
LEIL16WHL1352AA 1

2. Desenganche los tres ganchos que fijan el conjunto de la rejilla del filtro.



LEIL15WHL0637AA 2

3. Retire el conjunto de la rejilla del filtro (1) del alojamiento del filtro (2).



LEIL17WHL1653AB 3

## Filtro de aceite del motor – Sustitución

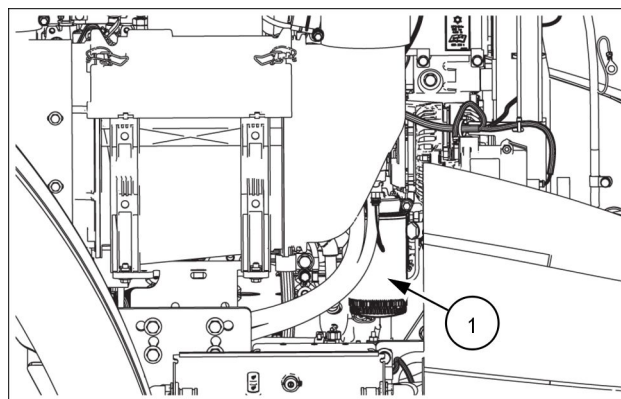
A partir de ahí, el filtro del aceite del motor debe cambiarse cada 500 horas o con mayor frecuencia si las condiciones de funcionamiento del motor son extremas.

### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno firme y nivelado en punto muerto y con el freno de estacionamiento accionado. Baje la cuchara o el accesorio hasta el suelo. Apague el motor. Coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.

**NOTA:** se recomienda cambiar el aceite del motor cuando se sustituya el filtro de aceite del motor.

1. Levante el capó del motor.  
Localice el filtro del aceite (1), en el lado izquierdo de la máquina.  
Limpie la suciedad y los restos presentes en el área situada alrededor del filtro.

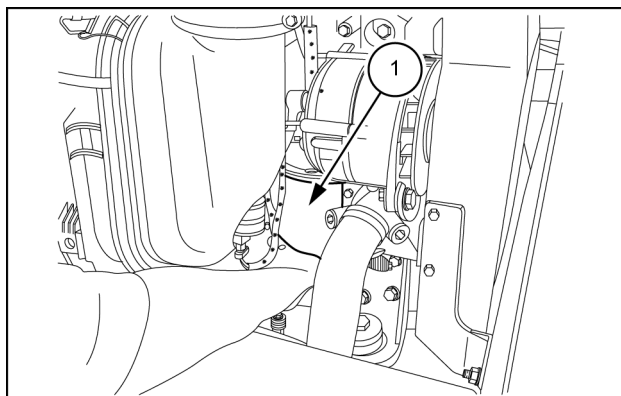


LEIL18WHL1171AA 1

2. Gire el alojamiento del filtro (1) a la izquierda para retirarlo. Extraiga y deseche el filtro siguiendo las normas de desecho y medioambientales locales.
3. Aplique una fina capa de **CASE AKCELA UNITEK 10W-40** limpio, o el aceite necesario para las condiciones de funcionamiento, a la junta del filtro nuevo.

**AVISO:** no utilice nunca una llave de filtros para instalar un filtro nuevo.

4. Gire el nuevo filtro de aceite en la base hasta que la junta haga contacto con la base y, a continuación, realice a mano 3/4 de vuelta más.
5. Rellene con aceite **CASE AKCELA UNITEK 10W-40**, o la cantidad necesaria para las condiciones de funcionamiento, para sustituir lo que se perdió con el filtro.
6. Baje el capó.



LEIL15WHL1841AB 2

## **Nivel de líquido de la batería - Comprobación**

Compruebe el nivel de fluido en la batería cada 500 horas. Para obtener información completa sobre la batería, los fusibles, etc., consulte la sección de electricidad al final de este capítulo.

8. Arranque el motor y déjelo funcionar a ralentí bajo durante unos **60 – 90 s**.
9. Pare el motor.
10. Inspeccione que el tensor presente una correcta alineación de la correa de transmisión.

**NOTA:** *el huelgo mínimo entre la polea delantera y trasera para la polea es de **1 mm**.*

11. Si el huelgo es inferior a **1 mm**, controle que la correa de transmisión corra adecuadamente por todas las poleas.
12. Si la correa de transmisión no corre correctamente, instale la correa nuevamente, vuelva a hacer arrancar el motor y controle la correcta alineación.
13. Si la separación es inferior a **1 mm**, sustituya el tensor.
14. Vuelva a instalar la cubierta protectora.

## Filtro del aceite de la transmisión - Cambio

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro: productos químicos!

Al manipular combustible, lubricantes y otros productos químicos, siga las instrucciones del fabricante. Lleve un equipo de protección personal, según se indica en las instrucciones. No fume y evite las llamas. Guarde los líquidos en recipientes adecuados. Cumpla todas las leyes medioambientales locales relativas al proceso de desecho de productos químicos.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0371A

### ⚠ ADVERTENCIA

El líquido presurizado puede penetrar en la piel y provocar lesiones graves.

Mantenga las manos y el cuerpo lejos de cualquier fuga presurizada. NO use las manos para comprobar si hay fugas. Utilice un trozo de cartón o papel. Si el líquido penetra en la piel, acuda inmediatamente a un centro médico.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0158A

Sustituya el filtro de aceite de la transmisión tras 1500 horas o más frecuentemente cuando las condiciones de funcionamiento sean extremas.

Acorte los intervalos de mantenimiento en aplicaciones extremas que impliquen el funcionamiento del convertidor de par con cargas elevadas, durante más del 25% del tiempo de funcionamiento. Entre estas aplicaciones, se incluyen la excavación de sótanos o la limpieza de tierra.

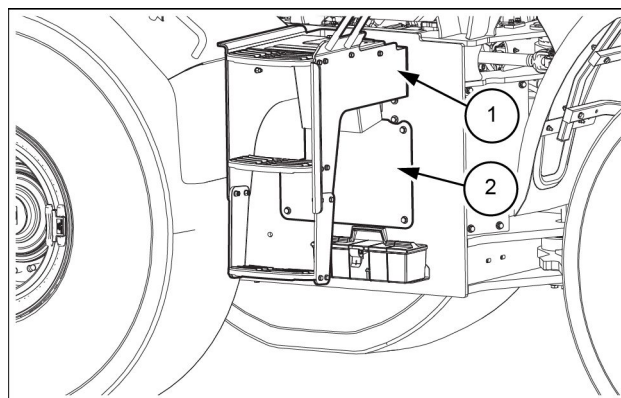
### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno firme y nivelado en punto muerto y con el freno de estacionamiento accionado. Baje la cuchara o el accesorio hasta el suelo. Apague el motor. Coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.

**NOTA:** se recomienda cambiar el aceite de la transmisión cuando se sustituya el filtro de aceite del motor.

1. Si estuviera presente en la máquina, retire los escalones del lado derecho (1) y la cubierta lateral del chasis (2), para acceder al filtro del aceite de la transmisión.

**NOTA:** retire los peldaños de la derecha (1) únicamente si fuera necesario.



LEIL17WHL1580AB 1

2. Limpie la zona de alrededor del cabezal del filtro del aceite de la transmisión.

## Filtro de aire secundario del motor - Sustitución

Compruebe el filtro de aire del motor periódicamente para ver si hay suciedad y restos acumulados. Sustituya el filtro de aire secundario del motor cada 2000 horas o cada año, lo que se ocurra primero.

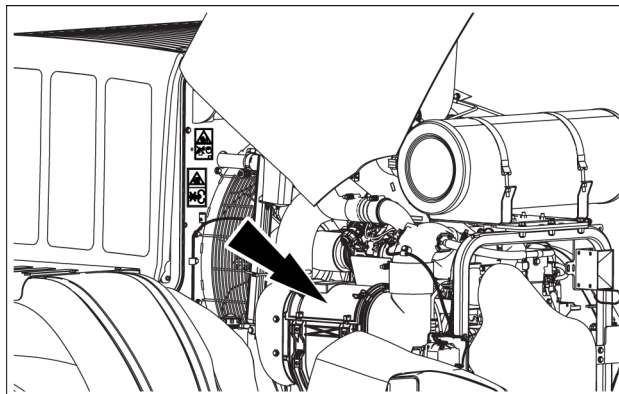
### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno firme y nivelado en punto muerto y con el freno de estacionamiento accionado. Baje la cuchara o el accesorio hasta el suelo. Apague el motor. Coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.

**NOTA:** se recomienda realizar la sustitución de los filtros de aire principal y secundario del motor al mismo tiempo.

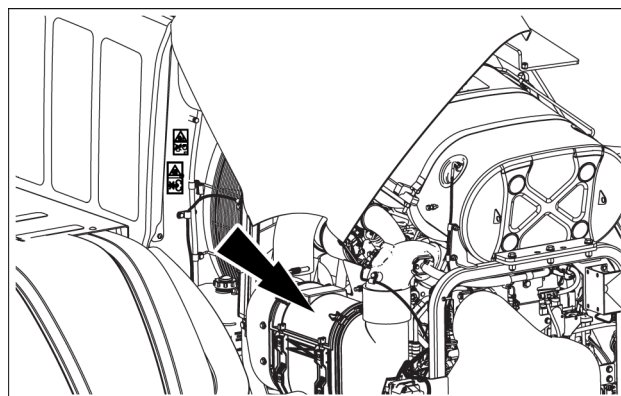
**NOTA:** sustituya el filtro de aire secundario del motor con mayor frecuencia si las condiciones así lo exigen.

1. Levante el capó del motor para acceder a los filtros de aire primario y secundario del motor. El filtro de aire secundario del motor se encuentra en el lado izquierdo de la máquina, dentro del compartimento principal del motor.



LEIL18WHL1087AA 1

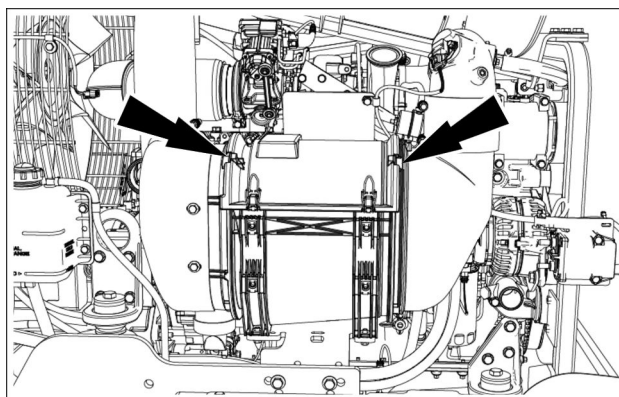
721G



LEIL18WHL1098AA 2

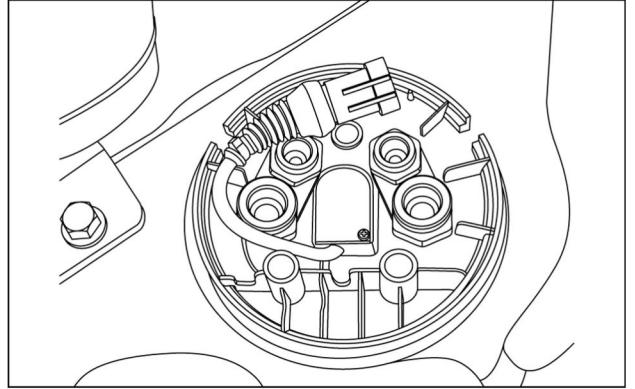
821G

2. Suelte las cuatro abrazaderas que fijan la tapa del filtro. Extraiga la cubierta.



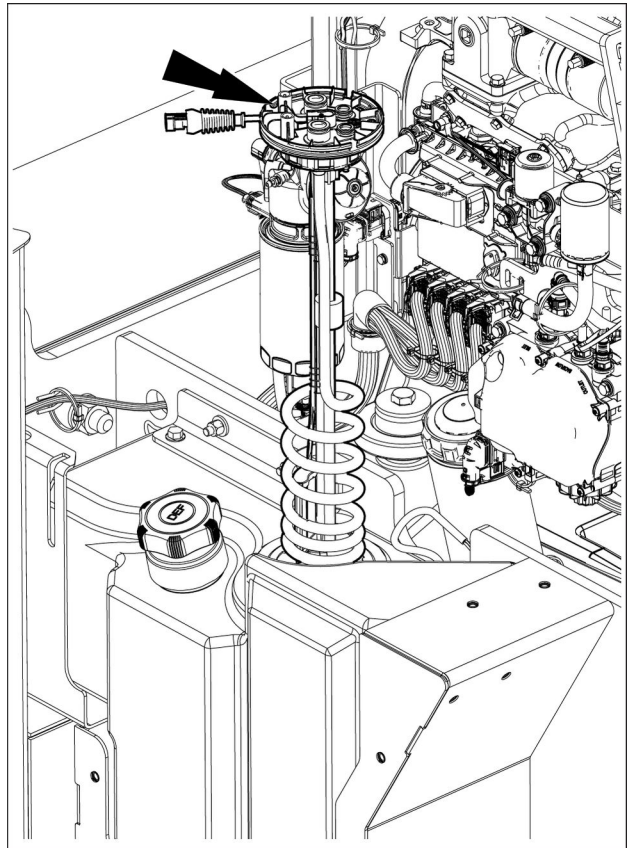
LEIL16WHL0588AA 3

8. Marque la ubicación de la unidad de recogida dentro del depósito antes del desmontaje. Gire el sensor de temperatura/nivel de **DEF/AdBLUE®** en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje del depósito.



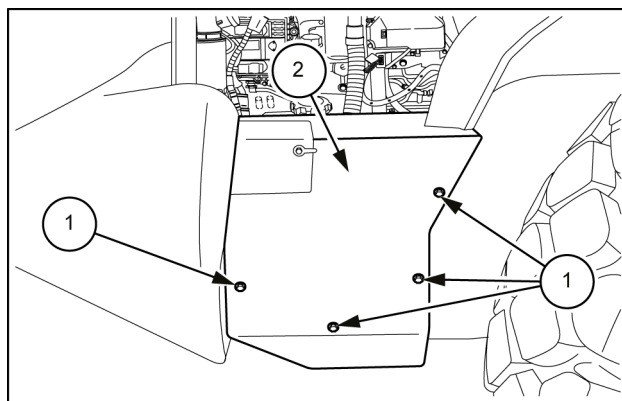
RCPH11WHL707BAU 8

9. Levante el sensor de temperatura/nivel de **DEF/AdBLUE®** y sáquela del depósito.



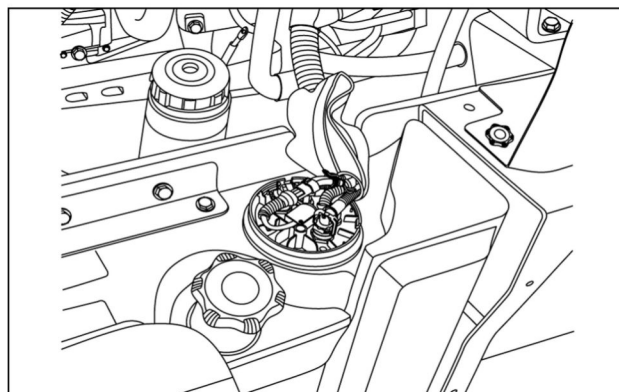
LEIL19WHL0367BA 9

3. Afloje los pernos hexagonales (1) y retire la cubierta (2) de la parte trasera derecha de la máquina para acceder al depósito de suministro de DEF/AdBLUE®.



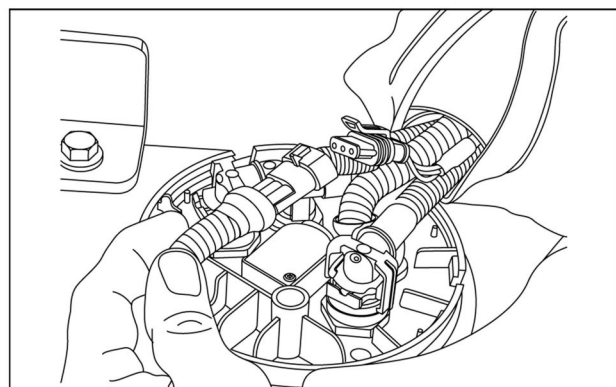
LEIL13WHL0222AB 3

4. Retire la funda de goma de los cables de la unidad de transmisión del sensor de temperatura/nivel de líquido, los conductos de suministro de líquido refrigerante del motor y DEF/AdBLUE®. Marque la posición de conexión de las mangueras y los cables.



RCPH11WHL704BAU 4

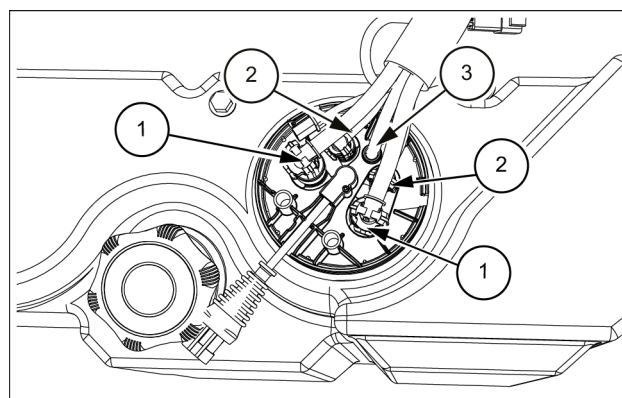
5. Desenchufe el mazo de cables.



RCPH11WHL705BAU 5

6. Desconecte los conductos de refrigerante del motor (1) y de DEF/AdBLUE® (2) apretando el acoplador, presionando las lengüetas y tirando luego de la conexión. Retire la línea de ventilación (3) empujando el collarín hacia abajo con un destornillador y tirando de la línea de ventilación hacia arriba (3).

**NOTA:** tape todos los conductos para evitar que entre suciedad al sistema.



LEIL16WHL1567AB 6

Utilice la mínima cantidad de limpiador y un paño limpio. Mueva el paño de la parte exterior de la mancha hacia el centro. Después de eliminar la mancha, utilice un paño limpio para secar la zona y evitar que aparezca una marca del líquido de limpieza.

## Batería - Sustitución

### ⚠ PRECAUCIÓN

**¡Piezas pesadas!**

Las baterías de la máquina son muy pesadas. Asegúrese de que la batería está bien sujeta durante el proceso de desmontaje.

El incumplimiento de estas normas podría dar lugar a heridas leves o moderadas.

C0050A

### ⚠ ADVERTENCIA

**¡Peligro: productos químicos!**

Al levantar una batería con su carcasa de plástico, la presión de las paredes podría hacer que el ácido se derramara por las tapas de los orificios de ventilación. Levante la batería con su carcasa de plástico pero sobre un soporte adecuado o con las manos situadas en las esquinas opuestas. Tras la manipulación, lávese siempre las manos.

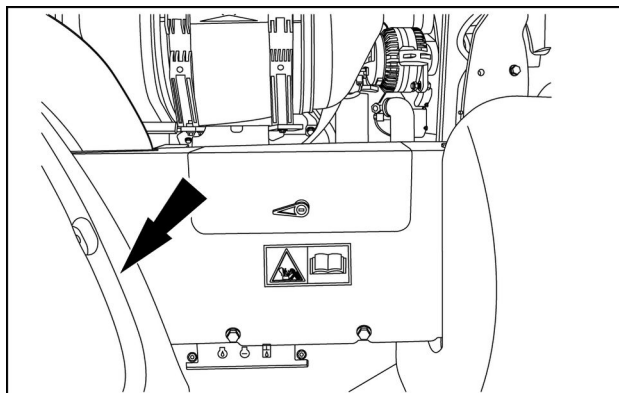
Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0385A

### Operación anterior:

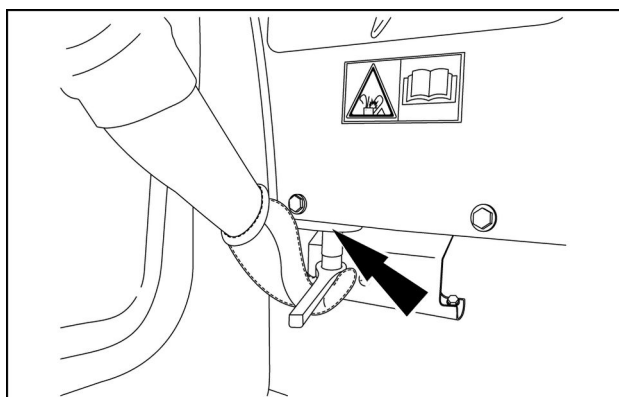
Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno firme y nivelado en punto muerto y con el freno de estacionamiento accionado. Baje la cuchara o el accesorio hasta el suelo. Apague el motor. Coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.

1. Las baterías se encuentran en el lado izquierdo de la máquina. Retire primero el guardabarros trasero izquierdo (flecha) para poder acceder a las baterías.



LEIL15WHL0076AA 1

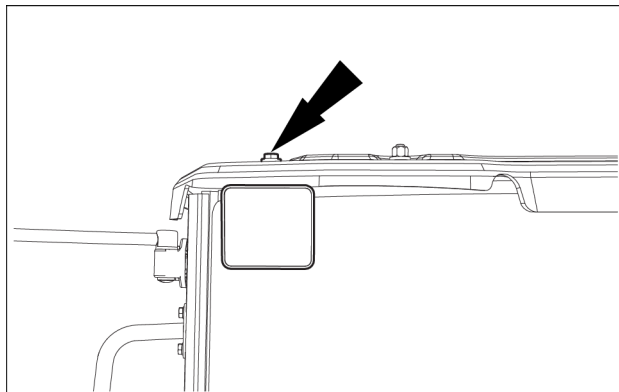
2. Retire los dos tornillos del soporte del guardabarros trasero izquierdo.



LEIL15WHL0606AA 2

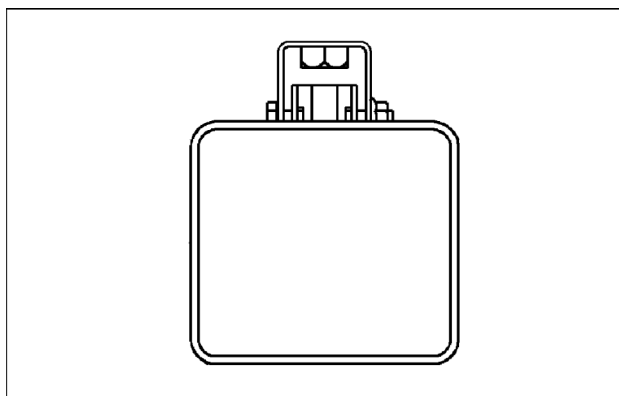
### Luces de trabajo (halógenas) 2 delanteras, 2 traseras

Para sustituir las luces de trabajo, retire los herrajes que fijan las luces al chasis de la cabina. Desconecte el conector de empuje y sustituya el conjunto de luces. Conecte nuevamente el conector de empuje y asegúrese de que la conexión quede firme. Vuelva a instalar el conjunto de las luces en el chasis de la cabina.



LEIL16WHL1519AB 3

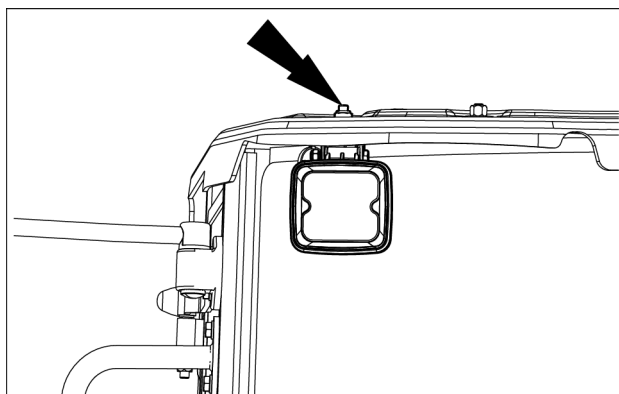
Tipología de bombilla: Bombilla de resistencia H3  
Características: **24 V, 69 W**, 1300 +/-195 lumen



LEIL18WHL1212AB 4

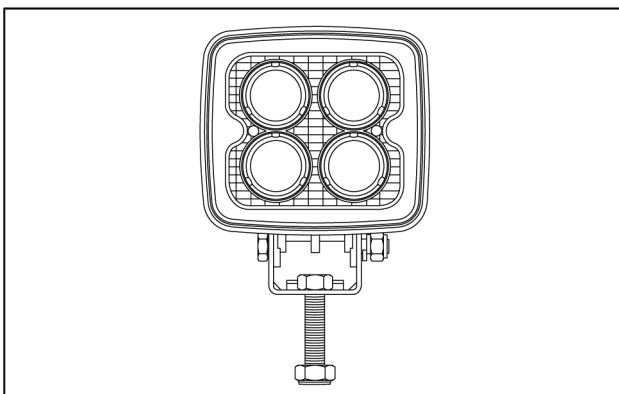
### Luces de trabajo (LED) 2 delanteras, 2 traseras

Para sustituir las luces de trabajo, retire los herrajes que fijan las luces al chasis de la cabina. Desconecte el conector de empuje y sustituya el conjunto de luces. Conecte nuevamente el conector de empuje y asegúrese de que la conexión quede firme. Vuelva a instalar el conjunto de las luces en el chasis de la cabina.



LEIL18WHL0965AB 5

Características:  
**40 W**, 40 grados (ángulo del haz), 2600 lumen



LEIL18WHL1191AA 6

## 8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Especificaciones generales

#### Modelo 721G

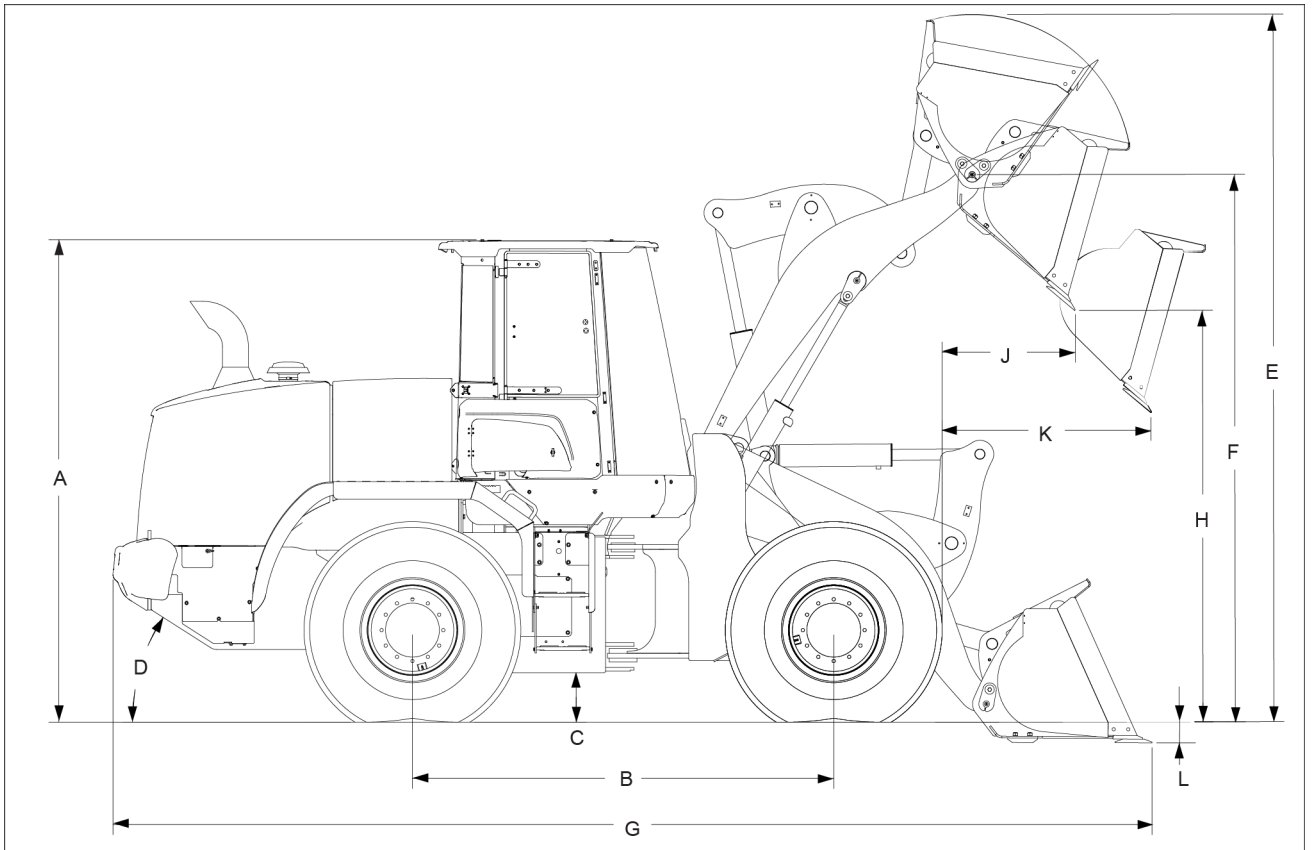
#### Especificaciones del motor del modelo 721G

Modelo	Con certificación FPT F4HGE613G STAGE V
Tipo	4 tiempos, turbocargado, con refrigeración aire-aire
Cilindros	6
Diámetro / carrera	<b>104 mm (4.09 in) x 132 mm (5.20 in)</b>
Desplazamiento	<b>6.7 l (411 in<sup>3</sup>)</b>
Inyección de combustible	Electrónica
<b>Potencia</b>	
Potencia máxima	
Bruto	<b>145 kW (195 Hp) @ 2000 RPM</b>
Red	<b>133 kW (179 Hp) @ 2000 RPM</b> (para ISO 9249, SAE J1349)
<b>Par de apriete (máximo)</b>	
Rango de potencia estándar	
Bruto	<b>841 N·m (620 lb ft) @ 1300 RPM</b>
Red	<b>805 N·m (594 lb ft) @ 1300 RPM</b> (para ISO 9249, SAE J1349)
<b>Velocidades económicas del motor (transmisiones de 4 y 5 velocidades)</b>	
Máquina a ralentí (ralentí bajo alternativo)	<b>670 – 730 RPM</b>
Máquina a ralentí (ralentí bajo acelerado alternativo para bajas temperaturas)	<b>1270 – 1330 RPM</b>
Ralentí de funcionamiento de la máquina (ajuste de fábrica)	<b>870 – 930 RPM</b>
<b>Sistema eléctrico</b>	
Baterías	Cantidad 2 de <b>12 V</b>
Alternador	<b>120 A</b>
Tensión	<b>24 V</b>

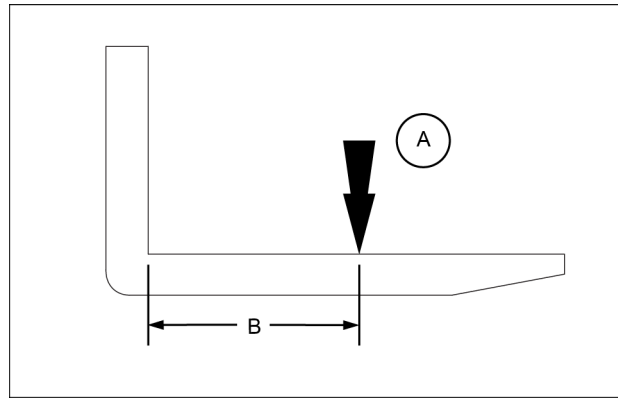
**Especificaciones 721G Z-Bar - 2.5 m<sup>3</sup> (3.27 yd<sup>3</sup>) - con pasador**

	Sólo cuchara	Cuchara con borde empinado
<b>Especificaciones de la cuchara</b>		
Capacidad (colmada)	<b>2.39 m<sup>3</sup> (3.13 yd<sup>3</sup>)</b>	<b>2.52 m<sup>3</sup> (3.30 yd<sup>3</sup>)</b>
Ancho de la cuchara (exterior máxima)	<b>2474 mm (97.4 in)</b>	<b>2494 mm (98.2 in)</b>
<b>Especificaciones de tamaño</b>		
A (altura de la parte superior de la cabina)	<b>3379 mm (133.0 in)</b>	<b>3379 mm (133.0 in)</b>
B (distancia entre ejes)	<b>3253 mm (128.1 in)</b>	<b>3253 mm (128.1 in)</b>
C (despeje hasta el suelo)	<b>384 mm (15.1 in)</b>	<b>384 mm (15.1 in)</b>
D (ángulo trasero de salida)	<b>29°</b>	<b>29°</b>
Anchura total con protección de la cuchara	<b>2558 mm (100.7 in)</b>	<b>2558 mm (100.7 in)</b>
Ancho de rodadura de línea central	<b>2030 mm (79.9 in)</b>	<b>2030 mm (79.9 in)</b>
Radio de giro (exterior de los neumáticos)	<b>5748 mm (226.3 in)</b>	<b>5748 mm (226.3 in)</b>
Ángulo de giro desde el centro	<b>40°</b>	<b>40°</b>
Ángulo de giro total	<b>80°</b>	<b>80°</b>
E (elevación completa con antivuelco)	<b>5326 mm (209.7 in)</b>	<b>5326 mm (209.7 in)</b>
F (pasador de bisagra - totalmente elevado)	<b>3976 mm (156.5 in)</b>	<b>3976 mm (156.5 in)</b>
G (global - nivel de cuchara en el suelo)	<b>7671 mm (302 in)</b>	<b>7775 mm (306.1 in)</b>
H (descarga: elevación completa, descarga de 45°)	<b>3000 mm (118.1 in)</b>	<b>2927 mm (115.2 in)</b>
J (alcance: elevación completa, descarga de 45°)	<b>1074 mm (42.3 in)</b>	<b>1122 mm (44.2 in)</b>
K (alcance - 2.13 m (7.0 ft), descarga de 45°)	<b>1637 mm (64.4 in)</b>	<b>1653 mm (65.1 in)</b>
L (profundidad de excavación)	<b>51 mm (2.0 in)</b>	<b>77 mm (3.0 in)</b>
<b>Especificaciones ISO de carga</b>		
Peso operativo (sin carga)	<b>14552 kg (32082 lb)</b>	<b>14701 kg (32410 lb)</b>
Carga de funcionamiento	<b>4896 kg (10794 lb)</b>	<b>4799 kg (10580 lb)</b>
Carga de vuelco		
Máquina recta	<b>12008 kg (26473 lb)</b>	<b>11812 kg (26041 lb)</b>
Giro de 40°	<b>9792 kg (21588 lb)</b>	<b>9598 kg (21160 lb)</b>
	<b>Cuchara con dientes</b>	<b>Cuchara con segmentos</b>
<b>Especificaciones de la cuchara</b>		
Capacidad (colmada)	<b>2.39 m<sup>3</sup> (3.13 yd<sup>3</sup>)</b>	<b>2.48 m<sup>3</sup> (3.24 yd<sup>3</sup>)</b>
Ancho de la cuchara (exterior máxima)	<b>2510 mm (98.8 in)</b>	<b>2510 mm (98.8 in)</b>
<b>Especificaciones de tamaño</b>		
A (altura de la parte superior de la cabina)	<b>3379 mm (133.0 in)</b>	<b>3379 mm (133.0 in)</b>
B (distancia entre ejes)	<b>3253 mm (128.1 in)</b>	<b>3253 mm (128.1 in)</b>
C (despeje hasta el suelo)	<b>384 mm (15.1 in)</b>	<b>384 mm (15.1 in)</b>
D (ángulo trasero de salida)	<b>29°</b>	<b>29°</b>
Anchura total con protección de la cuchara	<b>2558 mm (100.7 in)</b>	<b>2558 mm (100.7 in)</b>
Ancho de rodadura de línea central	<b>2030 mm (79.9 in)</b>	<b>2030 mm (79.9 in)</b>
Radio de giro (exterior de los neumáticos)	<b>5748 mm (226.3 in)</b>	<b>5748 mm (226.3 in)</b>
Ángulo de giro desde el centro	<b>40°</b>	<b>40°</b>
Ángulo de giro total	<b>80°</b>	<b>80°</b>
E (elevación completa con antivuelco)	<b>5326 mm (209.7 in)</b>	<b>5326 mm (209.7 in)</b>
F (pasador de bisagra - totalmente elevado)	<b>3976 mm (156.5 in)</b>	<b>3976 mm (156.5 in)</b>
G (global - nivel de cuchara en el suelo)	<b>7923 mm (311.9 in)</b>	<b>7924 mm (312 in)</b>
H (descarga: elevación completa, descarga de 45°)	<b>2828 mm (111.3 in)</b>	<b>2828 mm (111.3 in)</b>
J (alcance: elevación completa, descarga de 45°)	<b>1218 mm (48.0 in)</b>	<b>1218 mm (48.0 in)</b>
K (alcance - 2.13 m (7.0 ft), descarga de 45°)	<b>1703 mm (67.0 in)</b>	<b>1703 mm (67.0 in)</b>
L (profundidad de excavación)	<b>91 mm (3.6 in)</b>	<b>91 mm (3.6 in)</b>
<b>Especificaciones ISO de carga</b>		

## 8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



LEIL16WHL0629FB 4



LEIL16WHL0428AB 6

**Especificaciones de 721G XR - Horquillas (P/N: 87454387) con acople Leonardi (P/N: 87750108)**

- (A) Carga de funcionamiento
- (B) 610 mm (24.0 in)

**NOTA:** máquina configurada con contrapeso para Trabajo pesado y ruedas Michelin 20.5R25 XHA TL.

Especificaciones de carga (EN 474-3)

Carga de funcionamiento

Terreno accidentado	<b>3805 kg (8389 lb)</b>
Terreno firme y llano	<b>5074 kg (11186 lb)</b>

---

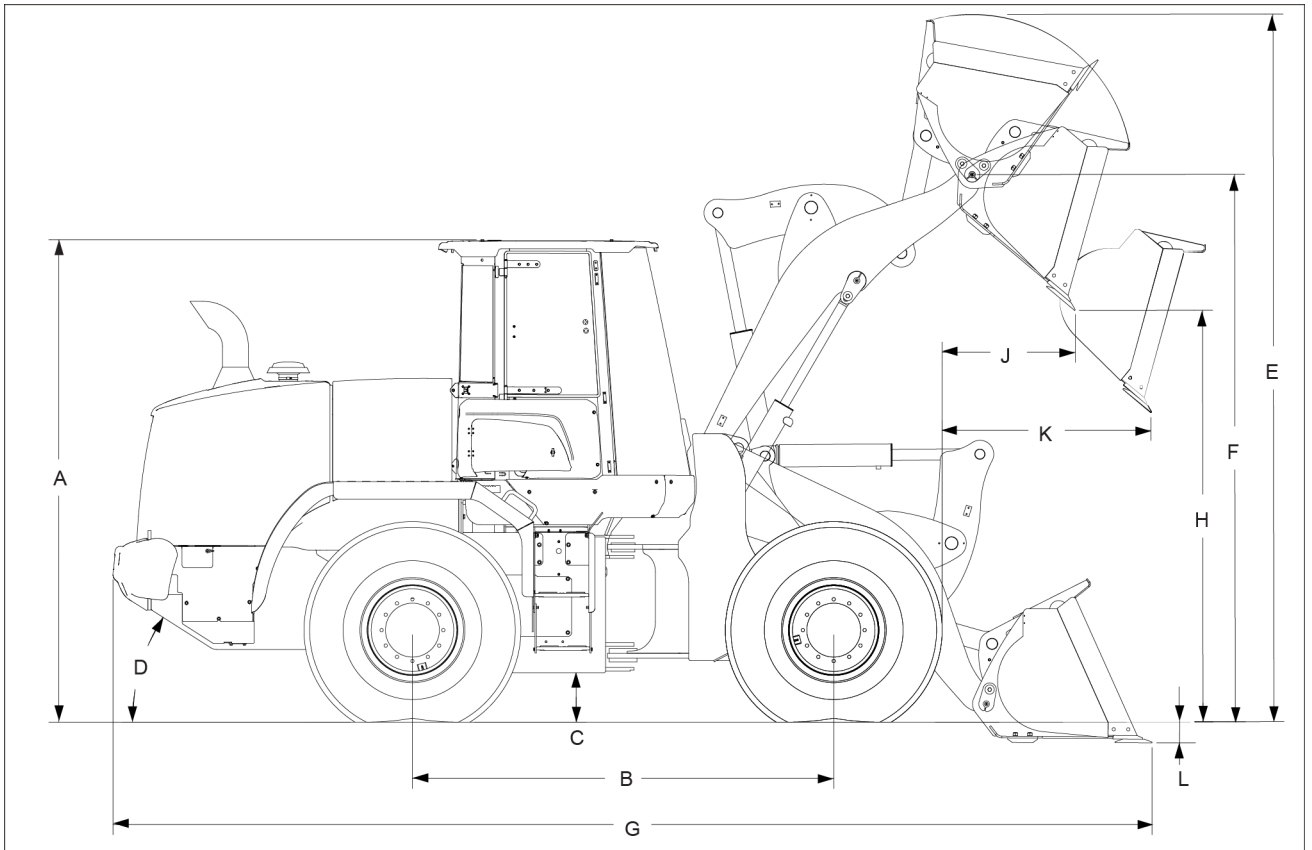
## 8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Especificaciones 821G Z-Bar - 3.2 m<sup>3</sup> (4.19 yd<sup>3</sup>) - con pasador

	Sólo cuchara	Cuchara con borde empinado
<b>Especificaciones de la cuchara</b>		
Capacidad (colmada)	<b>3.08 m<sup>3</sup> (4.03 yd<sup>3</sup>)</b>	<b>3.19 m<sup>3</sup> (4.17 yd<sup>3</sup>)</b>
Ancho de la cuchara (exterior máxima)	<b>2946 mm (116.0 in)</b>	<b>2946 mm (116.0 in)</b>
<b>Especificaciones de tamaño</b>		
A (altura de la parte superior de la cabina)	<b>3460 mm (136.2 in)</b>	<b>3460 mm (136.2 in)</b>
B (distancia entre ejes)	<b>3340 mm (131.5 in)</b>	<b>3340 mm (131.5 in)</b>
C (despeje hasta el suelo)	<b>431 mm (17.0 in)</b>	<b>431 mm (17.0 in)</b>
D (ángulo trasero de salida)	<b>29°</b>	<b>29°</b>
Anchura total con protección de la cuchara	<b>2829 mm (111.4 in)</b>	<b>2829 mm (111.4 in)</b>
Ancho de rodadura de línea central	<b>2230 mm (87.8 in)</b>	<b>2230 mm (87.8 in)</b>
Radio de giro (exterior de los neumáticos)	<b>6003 mm (236.3 in)</b>	<b>6003 mm (236.3 in)</b>
Ángulo de giro desde el centro	<b>40°</b>	<b>40°</b>
Ángulo de giro total	<b>80°</b>	<b>80°</b>
E (elevación completa con antivuelco)	<b>5450 mm (214.6 in)</b>	<b>5449 mm (214.5 in)</b>
F (pasador de bisagra - totalmente elevado)	<b>4120 mm (162.2 in)</b>	<b>4120 mm (162.2 in)</b>
G (global - nivel de cuchara en el suelo)	<b>7946 mm (312.8 in)</b>	<b>8049 mm (316.9 in)</b>
H (descarga: elevación completa, descarga de 45°)	<b>3026 mm (119.1 in)</b>	<b>2953 mm (116.3 in)</b>
J (alcance: elevación completa, descarga de 45°)	<b>1093 mm (43.0 in)</b>	<b>1141 mm (44.9 in)</b>
K (alcance - 2.13 m (7.0 ft), descarga de 45°)	<b>1708 mm (67.2 in)</b>	<b>1722 mm (67.8 in)</b>
L (profundidad de excavación)	<b>49 mm (1.9 in)</b>	<b>74 mm (2.9 in)</b>
<b>Especificaciones ISO de carga</b>		
Peso operativo (sin carga)	<b>17991 kg (39663 lb)</b>	<b>18167 kg (40051 lb)</b>
Carga de funcionamiento	<b>5627 kg (12405 lb)</b>	<b>5513 kg (12154 lb)</b>
Carga de vuelco		
Máquina recta	<b>13887 kg (30616 lb)</b>	<b>13567 kg (29910 lb)</b>
Giro de 40°	<b>11254 kg (24811 lb)</b>	<b>11026 kg (24308 lb)</b>

	Cuchara con dientes	Cuchara con segmentos
<b>Especificaciones de la cuchara</b>		
Capacidad (colmada)	<b>3.08 m<sup>3</sup> (4.03 yd<sup>3</sup>)</b>	<b>3.14 m<sup>3</sup> (4.11 yd<sup>3</sup>)</b>
Ancho de la cuchara (exterior máxima)	<b>2983 mm (117.4 in)</b>	<b>2983 mm (117.4 in)</b>
<b>Especificaciones de tamaño</b>		
A (altura de la parte superior de la cabina)	<b>3460 mm (136.2 in)</b>	<b>3460 mm (136.2 in)</b>
B (distancia entre ejes)	<b>3340 mm (131.5 in)</b>	<b>3340 mm (131.5 in)</b>
C (despeje hasta el suelo)	<b>431 mm (17.0 in)</b>	<b>431 mm (17.0 in)</b>
D (ángulo trasero de salida)	<b>29°</b>	<b>29°</b>
Anchura total con protección de la cuchara	<b>2829 mm (111.4 in)</b>	<b>2829 mm (111.4 in)</b>
Ancho de rodadura de línea central	<b>2230 mm (87.8 in)</b>	<b>2230 mm (87.8 in)</b>
Radio de giro (exterior de los neumáticos)	<b>6003 mm (236.3 in)</b>	<b>6003 mm (236.3 in)</b>
Ángulo de giro desde el centro	<b>40°</b>	<b>40°</b>
Ángulo de giro total	<b>80°</b>	<b>80°</b>
E (elevación completa con antivuelco)	<b>5449 mm (214.5 in)</b>	<b>5449 mm (214.5 in)</b>
F (pasador de bisagra - totalmente elevado)	<b>4120 mm (162.2 in)</b>	<b>4120 mm (162.2 in)</b>
G (global - nivel de cuchara en el suelo)	<b>8171 mm (321.7 in)</b>	<b>8171 mm (321.7 in)</b>
H (descarga: elevación completa, descarga de 45°)	<b>2872 mm (113.1 in)</b>	<b>2872 mm (113.1 in)</b>
J (alcance: elevación completa, descarga de 45°)	<b>1222 mm (48.1 in)</b>	<b>1222 mm (48.1 in)</b>
K (alcance - 2.13 m (7.0 ft), descarga de 45°)	<b>1764 mm (69.4 in)</b>	<b>1764 mm (69.4 in)</b>
L (profundidad de excavación)	<b>83 mm (3.3 in)</b>	<b>84 mm (3.3 in)</b>
<b>Especificaciones ISO de carga</b>		

## 8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



LEIL16WHL0629FB 13

**Tornillería métrica****Pernos, tuercas y espárragos de grado 8.8**

Tamaño	Nm	libras/pulgadas - libras/pies
4 mm	3 – 4 Nm	24 – 36 lb in
5 mm	7 – 8 Nm	60 – 72 lb in
6 mm	11 – 12 Nm	96 – 108 lb in
8 mm	26 – 31 Nm	228 – 276 lb in
10 mm	52 – 61 Nm	456 – 540 lb in
12 mm	90 – 107 Nm	66 – 79 lb ft
14 mm	144 – 172 Nm	106 – 127 lb ft
16 mm	217 – 271 Nm	160 – 200 lb ft
20 mm	434 – 515 Nm	320 – 380 lb ft
24 mm	675 – 815 Nm	500 – 600 lb ft
30 mm	1250 – 1500 Nm	920 – 1100 lb ft
36 mm	2175 – 2600 Nm	1600 – 1950 lb ft

Marcas para tornillería del grado 8,8

**Pernos, tuercas y espárragos del grado 10,9**

Tamaño	Nm	libras/pulgadas - libras/pies
4 mm	4 – 5 Nm	36 – 48 lb in
5 mm	9 – 11 Nm	84 – 96 lb in
6 mm	15 – 18 Nm	132 – 156 lb in
8 mm	37 – 43 Nm	324 – 384 lb in
10 mm	73 – 87 Nm	54 – 64 lb ft
12 mm	125 – 150 Nm	93 – 112 lb ft
14 mm	200 – 245 Nm	149 – 179 lb ft
16 mm	310 – 380 Nm	230 – 280 lb ft
20 mm	610 – 730 Nm	450 – 540 lb ft
24 mm	1050 – 1275 Nm	780 – 940 lb ft
30 mm	2000 – 2400 Nm	1470 – 1770 lb ft
36 mm	3500 – 4200 Nm	2580 – 3090 lb ft

Marcas para tornillería del grado 10,9

**Pernos, tuercas y espárragos de grado 12.9**

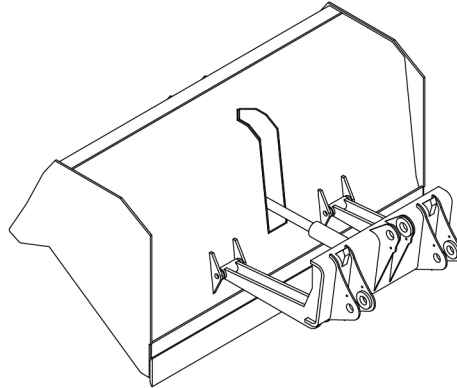
Los valores de par de apriete especificados para el grado 10,9 pueden utilizarse para el grado 12,9.

Marcas para tornillería del grado 12,9



**CUCHARAS CON VOLCADO ELEVADO**

**Z-Bar / XR**  
Encaje directo (pasador conectado)



LEIL17WHL0081AA 4

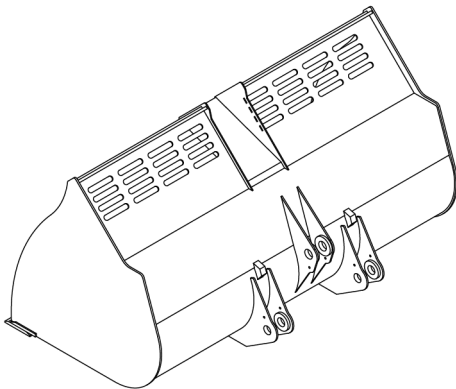
Tipo de cuchara	Capacidad de la cuchara	Peso de la cuchara	Ancho de la cuchara	Ajuste hidráulico	Densidad máxima del material		Notas de funcionamiento
				Presión auxiliar de trabajo	Z-Bar	XR	
Volcado elevado	3.5 m <sup>3</sup> (0.1 in)	1750 kg (3858.1 lb)	2500 mm (98.4 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	1197 kg/m <sup>3</sup> (2017.6 lb/yd <sup>3</sup> )	1009 kg/m <sup>3</sup> (1700.7 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1)
Volcado elevado	3.5 m <sup>3</sup> (0.1 in)	1750 kg (3858.1 lb)	2750 mm (108.3 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	1256 kg/m <sup>3</sup> (2117.1 lb/yd <sup>3</sup> )	1052 kg/m <sup>3</sup> (1773.2 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1)
Volcado elevado	4.0 m <sup>3</sup> (5.2 yd <sup>3</sup> )	1850 kg (4078.6 lb)	2850 mm (112.2 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	1035 kg/m <sup>3</sup> (1744.5 lb/yd <sup>3</sup> )	871 kg/m <sup>3</sup> (1468.1 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1)
Volcado elevado (2 cilindros)	4.0 m <sup>3</sup> (5.2 yd <sup>3</sup> )	2130 kg (4695.8 lb)	2850 mm (112.2 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	1001 kg/m <sup>3</sup> (1687.2 lb/yd <sup>3</sup> )	836 kg/m <sup>3</sup> (1409.1 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1) Consulte NOTA (2)
Volcado elevado	4.5 m <sup>3</sup> (5.9 yd <sup>3</sup> )	1950 kg (4299.0 lb)	2850 mm (112.2 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	944 kg/m <sup>3</sup> (1591.2 lb/yd <sup>3</sup> )	789 kg/m <sup>3</sup> (1329.9 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1) Consulte NOTA (2)
Volcado elevado (2 cilindros)	4.5 m <sup>3</sup> (5.9 yd <sup>3</sup> )	2240 kg (4938.4 lb)	2850 mm (112.2 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	912 kg/m <sup>3</sup> (1537.2 lb/yd <sup>3</sup> )	758 kg/m <sup>3</sup> (1277.7 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1) Consulte NOTA (2)
Volcado elevado	5.0 m <sup>3</sup> (6.5 yd <sup>3</sup> )	2220 kg (4894.3 lb)	3000 mm (118.1 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	792 kg/m <sup>3</sup> (1335.0 lb/yd <sup>3</sup> )	660 kg/m <sup>3</sup> (1112.5 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1) Consulte NOTA (2)
Volcado elevado	6.0 m <sup>3</sup> (7.8 yd <sup>3</sup> )	2350 kg (5180.9 lb)	3200 mm (126.0 in)	18.0 MPa (2610.9 psi)	665 kg/m <sup>3</sup> (1120.9 lb/yd <sup>3</sup> )	549 kg/m <sup>3</sup> (925.4 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA (1) Consulte NOTA (2)

**NOTA: (1)** Ajuste de presión auxiliar necesario – véanse las Instrucciones.

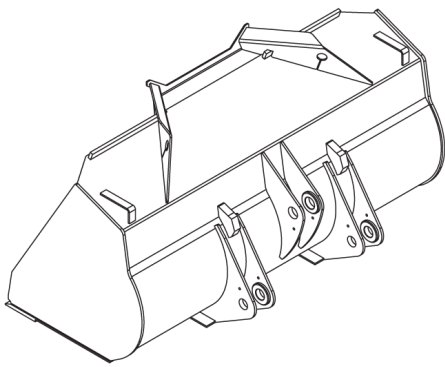
**NOTA: (2)** Sistema hidráulico ralentizado necesario; véanse las Instrucciones.

821G

## CUCHARAS DE MATERIAL LIGERO

Z-Bar / XR							
Encaje directo (pasador conectado)							
							
LEIL17WHL0064AA 14							
Tipo de cuchara	Capacidad de la cuchara	Peso de la cuchara	Ancho de la cuchara	Ajuste hidráulico Presión auxiliar de trabajo	Densidad máxima del material		Notas de funcionamiento
					Z-Bar	XR	
Material ligero	4.5 m <sup>3</sup> (5.9 yd <sup>3</sup> )	1595 kg (3516.4 lb)	3000.0 mm (118.1 in)	–	1231 kg/m <sup>3</sup> (2074.9 lb/yd <sup>3</sup> )	989 kg/m <sup>3</sup> (1667.0 lb/yd <sup>3</sup> )	–
Material ligero	5.0 m <sup>3</sup> (6.5 yd <sup>3</sup> )	1665 kg (3670.7 lb)	3000.0 mm (118.1 in)	–	1101 kg/m <sup>3</sup> (1855.8 lb/yd <sup>3</sup> )	884 kg/m <sup>3</sup> (1490.0 lb/yd <sup>3</sup> )	–
Material ligero	6.0 m <sup>3</sup> (7.8 yd <sup>3</sup> )	2320 kg (5114.7 lb)	3200.0 mm (126.0 in)	–	815 kg/m <sup>3</sup> (1373.7 lb/yd <sup>3</sup> )	647 kg/m <sup>3</sup> (1090.6 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA
Material ligero	7.5 m <sup>3</sup> (9.8 yd <sup>3</sup> )	2690 kg (5930.4 lb)	3200.0 mm (126.0 in)	–	664 kg/m <sup>3</sup> (1119.2 lb/yd <sup>3</sup> )	520 kg/m <sup>3</sup> (876.5 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA
Material ligero	9.0 m <sup>3</sup> (11.8 yd <sup>3</sup> )	2990 kg (6591.8 lb)	3000.0 mm (118.1 in)	–	511 kg/m <sup>3</sup> (861.3 lb/yd <sup>3</sup> )	397 kg/m <sup>3</sup> (669.2 lb/yd <sup>3</sup> )	Consulte NOTA
<b>NOTA:</b> sistema hidráulico ralentizado necesario; véanse las Instrucciones.							

## PARA USOS GENERALES

Z-Bar / XR					
PARA USOS GENERALES SIN BORDE REDONDEADO					
					
LEIL18WHL1238AA 3					
Tipo de cuchara	Capacidad de la cuchara	Peso de la cuchara	Ancho de la cuchara	Densidad máxima del material	
				Z-Bar	XR
Con cuchilla con perno	2.8 m <sup>3</sup> (3.7 yd <sup>3</sup> )	1344 kg (2963.0 lb)	2540 mm (100.0 in)	1615 kg/m <sup>3</sup> (2722.2 lb/yd <sup>3</sup> )	1368 kg/m <sup>3</sup> (2305.8 lb/yd <sup>3</sup> )
Dientes continuos	2.8 m <sup>3</sup> (3.7 yd <sup>3</sup> )	1304 kg (2874.8 lb)	2540 mm (100.0 in)	1651 kg·cm (1433.0 lb·in)	1400 kg/m <sup>3</sup> (2359.8 lb/yd <sup>3</sup> )
Dientes soldados	2.8 m <sup>3</sup> (3.7 yd <sup>3</sup> )	1304 kg (2874.8 lb)	2540 mm (100.0 in)	1651 kg·cm (1433.0 lb·in)	1400 kg/m <sup>3</sup> (2359.8 lb/yd <sup>3</sup> )
Con segmentos	2.8 m <sup>3</sup> (3.7 yd <sup>3</sup> )	1386 kg (3055.6 lb)	2540 mm (100.0 in)	1605 kg/m <sup>3</sup> (2705.3 lb/yd <sup>3</sup> )	1358 kg/m <sup>3</sup> (2289.0 lb/yd <sup>3</sup> )
Con cuchilla con perno	3.0 m <sup>3</sup> (3.9 yd <sup>3</sup> )	1410 kg (3108.5 lb)	2740 mm (107.9 in)	1496 kg/m <sup>3</sup> (2521.6 lb/yd <sup>3</sup> )	1266 kg/m <sup>3</sup> (2133.9 lb/yd <sup>3</sup> )
Dientes continuos	3.0 m <sup>3</sup> (3.9 yd <sup>3</sup> )	1356 kg (2989.5 lb)	2740 mm (107.9 in)	1516 kg/m <sup>3</sup> (2555.3 lb/yd <sup>3</sup> )	1284 kg/m <sup>3</sup> (2164.3 lb/yd <sup>3</sup> )
Dientes soldados	3.0 m <sup>3</sup> (3.9 yd <sup>3</sup> )	1356 kg (2989.5 lb)	2740 mm (107.9 in)	1516 kg/m <sup>3</sup> (2555.3 lb/yd <sup>3</sup> )	1284 kg/m <sup>3</sup> (2164.3 lb/yd <sup>3</sup> )
Con segmentos	3.0 m <sup>3</sup> (3.9 yd <sup>3</sup> )	1438 kg (3170.2 lb)	2740 mm (107.9 in)	1490 kg/m <sup>3</sup> (2511.5 lb/yd <sup>3</sup> )	1260 kg/m <sup>3</sup> (2123.8 lb/yd <sup>3</sup> )

**NOTA:** todos homologados para circulación por carretera.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL